

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С името на Аллах, Всемилостивия, Премилосърдния

Молитви за опрощение

от

имам Хасен ел-Бесри

(21 – 110 хижра)

Транскрипция на буквите

ж	ج	с	ث	т	ت	б	ب	'	ء			
з	ز	р, р	ر	з	ذ	а	د	х	خ	х	ح	
з	ظ	т	ط	а	ض	с	ص	ш	ش	с	س	
л, ل, ل	ل	к	ك	қ	ق	ф	ف	ғ	غ	'	ا'	ء
й	ي			ў	و	х	ه	н	ن	м	م	
у, ю		дамме		и		кесра		а, е		фетха		
ӯ, ю		ўайў		ӣ		йа		а, о, я		елиф		

Чертичка отгоре означава, че буквата се изговаря удължено.

Точка отдолу означава, че буквата се изговаря удебелено.

За по-подробно обяснение вижте инструкциите на следващата страница.

Дългите гласни [буквите на *медд*] са отбелязвани с чертичка над буквата: за *елиф* - **ā**, **ō** и **я̄**, за *йāū* - **ū** и **ю̄** и за *йā* - **ī**.

Дебелите букви на *тефх̄им* [*сод*, *дод*, *тō*, *зō*, *қōф*, *гайн* и *хō*] са отбелязвани чрез точка под буквата: **с̣**, **д̣**, **т̣**, **з̣**, **қ̣**, **з̣**, **х̣**.

Меките букви на *лйн* са отбелязвани с ченгелче над буквата – **й̇** и **ў̇**.

За тънката буква *лям* е използвана съгласната **л**, а за дебелата – **л̣**. За тънката буква *лям* в положение на *сукун* е използван символа **љ**. По същия начин за тънката буква *рō* е използвана съгласната **р**, а за дебелата – **р̣**.

Макар, че буквата *дж̄им* напълно съответства на звука **дж**, за нейно отбелязване е използвана комбинацията **ж̣**, за да се улесни четенето на удвоените букви с *шедде*.

За 'айн с огласовка е използван апостроф ['], а за 'айн със *сукун* комбинацията ['а].

За отбелязване на *фетх̄а*, която се намира се след деветте букви възпрепятстващи *имāле* – *тō*, *дод*, *сод*, *зō*, *қōф*, *гайн*, *хō*, 'айн и *хā* се използва гласната **а**. За отбелязване на *фетх̄а* намираща се след останалите букви се използва гласната **е**.

За отбелязване на *елиф*, който се намира след седемте букви на *исти'ля'* – *дод*, *тō*, *сод*, *зō*, *қōф*, *гайн* и *хō* се използва гласната **ō**. За отбелязване на *елиф*, който се намира след буквите от средата на гърлото – 'айн и *хā*, буквите от средата на езика и небцето – *дж̄им*, *иш̄ин* и *йā* и буквите от устните – *бā*, *мӣм*, *йāū* и *фā* е използвана гласната **ā**. За отбелязване на *елиф*, който се намира след буквите от върха на езика и небцето *лям* и *нун* и всички останали букви – *кяф*, *дял* и *тя̄*, *зй̄* и *син*, *зял* и *сй̄* се използва гласната **я̄**.

За отбелязване на *дамме* след буквата *лям* е използвана гласната **ю**. За отбелязване на *дамме* след всички останали букви е използвана гласната **у**. За отбелязване на *йāū* за удължаване след буквата *лям* е използвана гласната **ю̄**. За отбелязване на *йāū* за удължаване след всички останали букви е използвана гласната **ў̄**.

При всички положения за отбелязване на *кесра* е използвана гласната **и**, а за отбелязване на *йā* за удължаване е използвана гласната **ī**.

Молитви за опрощение

(1) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ قَوِيَ عَلَيْهِ بَدَنِي بِعَافِيَتِكَ، وَنَالَتَهُ قُدْرَتِي بِفَضْلِ نِعْمَتِكَ، وَأَنْبَسَطْتُ إِلَيْهِ يَدِي بِسَعَةِ رِزْقِكَ، وَاحْتَجَبْتُ عَنِ النَّاسِ بِسِتْرِكَ، وَأَتَكَلَّمْتُ فِيهِ عِنْدَ خَوْفِي مِنْكَ عَلَى أَمَانِكَ، وَوَثِقْتُ مِنْ سَطْوَتِكَ عَلَيَّ فِيهِ بِحِلْمِكَ، وَعَوَّلْتُ فِيهِ عَلَى كَرَمِ وَجْهِكَ وَعَفْوِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِينَ.

Едл̄охумме иннӣ естегфируке ликуллӣ зенбин̄ қауйие̄ ‘алейхӣ беденӣ би‘афийетике, ѓе н̄ялетхӯ қудратӣ бифедлӣ ниа‘метике, ѓенбесетат̄ илейхӣ йедӣ биси‘атӣ ризқи́ке, ѓехтежебтӯ ‘анинн̄ясӣ биситрике, ѓеттекельтӯ ф̄ихӣ ‘инде̄ ҳаўфӣ минке̄ ‘ал̄я̄ ем̄анике, ѓе ѓе̄сиқтӯ мин̄ сетўетике̄ ‘алеййе̄ ф̄ихӣ биҳильмике, ѓе ‘аўўельтӯ ф̄ихӣ ‘ал̄я̄ керамӣ ѓежхике̄ ѓе ‘афўйике. Фесаллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ѓе̄ селлим̄ ѓе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ муҳаммедин̄ ѓе̄ ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ муҳаммедин̄ ѓеғфирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ г̄офирине̄.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който извърших с мощта на тялото си и здравето с което ме дари, и който извърших със силата си – дар с който ме удостои, и към който протегнах ръката си – която дари с обилното си препитание. И [докато извършвах този грях] се притаих от хората, чрез твоего укритие, и [докато извършвах този грях] замених страха от Теб с безграничната надежда в твоята пощада, и [докато извършвах този грях] се доверих на безграничната ти благодат в страха от твоего възмездие, и [докато извършвах този грях] се оставих на твоего великодушие и извинение. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(2) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَدْعُو إِلَى غَضَبِكَ، أَوْ يُدِينِي مِنْ سَخَطِكَ، أَوْ يَمِيلُ بِي إِلَى مَا تَهْتَيْتَنِي عَنْهُ، أَوْ يُبَاعِدُنِي عَمَّا دَعَوْتَنِي إِلَيْهِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ йед̄ӯ иля̄ ғадабике, еў̄ йуднӣ мин̄ сеҳатике, еў̄ йемил̄ю̄ бӣ иля̄ ма̄ нехейтенӣ ‘анху, еў̄ йуба̄‘идунӣ ‘амма̄ де‘аўтенӣ илейхи. Фесаллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ўе̄ селлим̄ ўе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўе̄ ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўегфирхӯ лӣ й̄а̄ хайра̄ль̄ го̄фирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, қойто подбужда гнева ти қъм мен, или қойто ме доближава до твоего недоволство, или ме накланя қъм онова, қрето си забранил, или ме отдалечава от онова, қъм қрето си ме призовал. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, П̄и, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(3) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اَسْتَمَلْتُ اِلَيْهِ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ بِغَوَايَتِيْ، اَوْ خَدَعْتُهُ بِحِيلَتِيْ، فَعَلَّمْتُهُ مِنْهُ مَا جَهِلَ، وَرَزَيْتُ لَهُ مَا قَدْ عَلِمَ، وَلَقَيْتُكَ غَدًا بِاُوْرَارِيْ وَاُوْرَارٍ مَّعًا اُوْرَارِيْ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зенбинис темельту илейхи ехаден мин ҳаљқике биғаўайети, еў ҳадеа'туху биҳилети, фе'аллемтуху минху ма̄ жехиле, ўе зеййенту леху ма̄ қад 'алиме, ўе леқитуге ғаден би'еўзяри ўе еўзярин ме'а еўзяри. Фесалли йа̄ рабби ўе селлим ўе барик 'аля сеййидиня мухаммедин ўе 'аля али сеййидиня мухаммедин ўег̄фирху лӣ йа̄ ҳайраль г̄офирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеқи грях, қъм қогото отқлоних някое от твоите творения чрез своята заблуда, или го подмамих чрез своята хитрост, и го подучих на неща за қрито беше в неведение, и разқрасих за него онова, қрето осъзнаваше [за грях]. И така утре ще се срещна с Теб понесъл товара на своите грехове, и чуждите товари заедно със своя. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қрито си най-добрия Опрощаваш!

(4) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَدْعُو إِلَى الْخَبِيِّ، وَيُضِلُّ عَنِ الرُّشْدِ، وَيُقِلُّ الْوَفْرَ، وَيَمْحُو التَّالِدَ، وَيُجْمَلُ
الذِّكْرَ، وَيُقِلُّ الْعَدَدَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ
الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зен̄бин̄ йед̄ӯ илель̄ гай̄йи, ѓе юдиллю
'аниррушди, ѓе йуқиллюль̄ ѓефра, ѓе йемхут̄ т̄ялиде, ѓе йухмилиюз̄ зикра, ѓе
йуқиллюль̄ 'адеде. Фесалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик 'ал̄я сеййидин̄я
мухаммедин̄ ѓе 'ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓег̄фирху лӣ й̄а хайра̄ль
гофир̄ине.

*О, Алл̄ах, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, қойто навлича
заблуда, и погубва благоразумието, и намаля богатството, и унищожава
наследството, и ме лишава от почит, и намаля броя [на приятелите и
семејството]. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат
нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха
ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!*

(5) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ أَتَعَبْتُ فِيهِ جَوَارِحِي فِي لَيْلِي وَنَهَارِي، وَقَدْ اسْتَأْذَنْتُ حَيَاءً مِّنْ عِبَادِكَ بِسُتْرِكَ، وَلَا سِتْرَ إِلَّا مَا سَتَّرْتَنِي بِهِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин ет‘абту ф̄ихи жеӯариҳ̄и ф̄и лейлӣ уе неҳарӣ, уе қадистетерту х̄ай‘а’ен мин ‘ибадике биситрике, уе л̄я ситра ил̄ля ма̄ сетертенӣ бихи. Фесалли й̄а раб̄би уе селлим уе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ уе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ уеғфирху лӣ й̄а х̄айра̄ль г̄офирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, чрез қогото измориҳ своите органи през ноцта и през деня, и се спотаиҳ чрез твоето прикритие от срам от твоите раби, и няма друго укритие освен твоето укритие. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(6) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ رَصَدَنِي فِيهِ أَعْدَائِي لِهَشْكِي، فَصَرَفْتَ كَيْدَهُمْ عَنِّي ، وَلَمْ تُعْنَهُمْ عَلَيَّ
 فَضِيحَتِي كَأَنِّي لَكَ مُطِيعٌ، وَنَصْرَتِي حَتَّى كَأَنِّي لَكَ وَليٌّ، وَإِلَى مَتَى يَا رَبِّ أَعْصِي فَتُؤْمِهَلَنِي ؟ وَطَالَمَا عَصَيْتُكَ
 فَلَمْ تُؤَاخِذْنِي، وَسَأَلْتُكَ عَلَى سُوءِ فِعْلِي فَأَعْظَيْتَنِي ، فَأَيُّ شُكْرٍ يَتَقُومُ عِنْدَكَ بِنِعْمَةٍ مِّنْ نَّبْعِمَكَ عَلَيَّ؟ فَصَلِّ
 يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Еддл̄охумме иннӣ естегфируке ликуллӣ зенбин̄ расаденӣ ф̄ихи еа‘д̄я’ӣ
 лихеткӣ, фесарафте кейдехум ‘аннӣ, ѓе лем ту‘инхум ‘ал̄я ф̄ед̄ихатӣ ке’еннӣ
 леке мутӣ‘ун, ѓе несартенӣ хат̄т̄я ке’еннӣ леке ѓелиййун, ѓе ил̄я мет̄я й̄а раббӣ
 еа‘сӣ фетумхилюнӣ? Ёе т̄олема̄ ‘асайтуке фелем ту‘ахизнӣ, ѓе се’ельтуке ‘ал̄я
 с̄у’ӣ фиа‘лӣ фе’еа‘тайтенӣ, фе’еййу шукрин̄ йеқ̄уму ‘индеке биниа‘метин̄ мин
 ниа‘амике ‘алеййе? Фесаллӣ й̄а раббӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я
 мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓегфирху лӣ й̄а хайра̄ль
 г̄офирине̄.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който проследи́ха моите врагове за да ме опорочат, а Ти отклони от мен тяхното коварство, и не ги подкрепи да ме опозорят – все едно бях твой покорен раб, и ме подкрепи – все едно бях приближен до Тебе раб. И доко́га Господарю мой аз ще ти се противя, а Ти ще ме отсрочваш? Дълго време ти се противях, а Ти не ме наказваше, и те молих въпреки злините си, а Ти ми даваше. И с каква благодарност да се отплатя на Теб дори и за едничко благо от твоите блага над мен? И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(7) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ تَوْبَتِي مِنْهُ، وَوَجَّهْتُكَ بِقَسَمِي بِكَ، وَآلَيْتُ بِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَأَشْهَدْتُ عَلَى نَفْسِي بِذَلِكَ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ عِبَادِكَ إِنِّي غَيْرُ عَائِدٍ إِلَى مَعْصِيَتِكَ، فَلَمَّا قَصَدَنِي إِلَيْهِ بِكَيْدِهِ الشَّيْطَانُ، وَمَالَ بِي إِلَيْهِ الْخُدُلَانُ، وَدَعَّتْنِي نَفْسِي إِلَى الْعُصْيَانِ، اسْتَتَرْتُ حَيَاءً مِنْ عِبَادِكَ جُرْأَةً مِنِّي عَلَيْكَ، وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ لَا يَكُنْفُنِي مِنْكَ سِتْرٌ وَلَا بَابٌ، وَلَا يَجُجُبُ نَظْرَكَ حِجَابٌ، فَخَالَفْتُكَ فِي الْمَعْصِيَةِ إِلَى مَا هَمَيْتَنِي عَنْهُ، ثُمَّ مَا كَشَفْتَ السِّتْرَ، وَسَاوَيْتَنِي بِأَوْلِيَاءِكَ، كَمَا إِنِّي لَا أَزَالُ لَكَ مُطِيعًا وَإِلَى أَمْرِكَ مُسْرِعًا وَمِنْ وَعِيدِكَ فَارِعًا، فَلَبَّسْتُ عَلَى عِبَادِكَ وَلَا يَعْلَمُ سَرِيرَتِي غَيْرُكَ، فَلَمْ تَسْمِنِي بِغَيْرِ سَمْتِهِمْ، بَلْ أَسْبَعْتَ عَلَيَّ مِثْلَ نِعْمَتِهِمْ، ثُمَّ فَضَّلْتَنِي بِذَلِكَ عَلَيْهِمْ حَتَّى كَانَنِي عِنْدَكَ فِي دَرَجَتِهِمْ، وَمَا ذَلِكَ إِلَّا لِحِلْمِكَ وَفَضْلِ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ، فَالْحَمْدُ يَا مَوْلَايَ، فَاسْأَلْكَ يَا اللَّهُ كَمَا سَتَرْتَهُ عَلَيَّ فِي الدُّنْيَا لَا تَفْضَحْنِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، يَا أَرْحَمَ الرَّحِمِينَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِينَ.

Едд̄охумме инн̄и естеґфируке ликулли зенбин қаддемту илейке теўбет̄и
минху, ӯе ӯажехтуке биқасем̄и бике, ӯе алейту бинебиййике мухаммедин
саллеллоху ‘алейхи ӯе алихи ӯе селлеме, ӯе ешхетту ‘ал̄я нефси биз̄ялике
еўлий̄а’еке мин ‘иб̄адике енн̄и ғайру ‘а’идин ил̄я меа‘сийетике, фелемма
қасаден̄и илейхи бикейдихиш шейтон̄у, ӯе мале бӣ илейхиъ ҳизляну, ӯе
де‘атн̄и нефси илеъ ‘ис̄й̄анис тетерту хай̄а’ен мин ‘иб̄адике жур’етен минн̄и
‘алейке, ӯе ене еа‘лему еннеху л̄я йекнуфун̄и минке ситрун ӯе л̄я бабун, ӯе л̄я
йехжубу незараке хижабун, феҳ̄олефтукѳе филь меа‘сийети ил̄я ма̄ нехейтенӣ
‘анху, сумме ма̄ кешѳетес ситра, ӯе с̄яўейтенӣ би’еўлий̄а’ике, ке’енн̄и л̄я
езялю леке мут̄и‘ан ӯе ил̄я емрике мусри‘ан ӯе мин ӯе̄идике ф̄ариған,
фелеббесту ‘ал̄я ‘иб̄адике ӯе л̄я йеа‘лему сер̄иратӣ ғайруке, фелем тесимн̄и
биғайри семтихим, бел̄ есбеґте ‘алеййе мисле ниа‘метихим, сумме
феддальтенӣ биз̄ялике ‘алейхим хатт̄я ке’еннен̄и ‘индеке ф̄и деражетихим, ӯе
ма̄ з̄ялике ил̄ля лиҳиъмикѳе ӯе ф̄едли ниа‘метике ‘алеййе, фелекель хамду й̄а
меўляййе, фе’ес’елюке й̄а едд̄оху кем̄а сетертеху ‘алеййе фиддун̄и л̄я
тефдаҳн̄и бихи йеўмель қий̄амети й̄а ерхамер роҳим̄ине. Феқалли й̄а рабби ӯе
селлим ӯе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ӯе ‘ал̄я али сеййидин̄я
мухаммедин ӯеґфирху лӣ й̄а ҳайраъ ғофир̄ине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, за когото извърших покаянието си пред Теб, и се обърнах към Теб, заклевайки се в Теб, и се завърнах към твоя пратеник Мухаммед, Аллāх да благослови него и семейството му и да ги приветства, и сторих свидетели за себе си приближените ти раби, че няма да извърша повече неподчинение към Теб. А когато към него Шейтāна ме отправи със своето қоварство, и Ти ме изостави, и душата ми ме призова към непоқорство се спотаих от срам към твоите раби, осмелявайки се срещу Теб. И [докато извършвах този грях] аз знаех, че нито преграда, нито врата са способни да ме защитят от Теб, защото няма преграда, която спира твоя поглед. И те предизвиках чрез своето непоқорство в онова, което си ми забранил, а Ти не ме разобличи, и ме изравни с твоите приближени, все едно не съм преставал да се подчинявам, и съм бързал към твоята повеля, и съм бил освободен от твоята заплаха. И прикри от своите раби съқровената ми тайна и само Ти я знаеш, и не ме отқрои сред тях с печата на позора, а ме обсипа с изобилие, както бе обсипал тях [приближените ти раби] и ме отличи от тях до толкова все едно съм на тяхната степен при Теб. И това е единствено заради твоята всеблагост и изобилната ти щедрост с която ме обсипваш, и за Теб, Господарю мой, е всичката възхваля. И те моля, о, Аллāх, както ме прикри в земния живот, не ме опозорявай в Қияметския ден, най-Милостив сред милостивите! И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(8) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ أَسْهَرْتُ فِيهِ لَيْلَتِي فِي لَدُنِّي فِي السَّائِي لِإِتْيَانِهِ، وَالتَّخَلُّصِ إِلَى وُجُودِهِ، حَتَّى إِذَا أَصْبَحْتُ حَضَرْتُ إِلَيْكَ بِحِلْيَةِ الصَّالِحِينَ، وَأَنَا مُصْمِرٌ بِهِ خِلَافَ رِضَاكَ، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естет̄фируке ликуллӣ зенбин̄ есхертӯ ф̄ихӣ лейлет̄ӣ ф̄ӣ леззет̄ӣ фитте'еннӣ ли'ит̄г̄я̄нихи, ъет̄те̄халлюсӣ иля̄ ъужуд̄ихи, хат̄тя̄ из̄я̄ есбе̄хтӯ хадартӯ илейке̄ бӣхӣл̄ьетис̄ со̄лих̄ине, ъе̄ ене̄ мудмирун̄ бӣхӣ х̄иля̄фе̄ рид̄оке, йа̄ раббел̄ь̄ 'алемине. Фесаллӣ йа̄ раббӣ ъе̄ селлим̄ ъе̄ барик̄ 'ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ъе̄ 'ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ъет̄фирхӯ лӣ йа̄ хайра̄л̄ г̄о̄фирине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеки грях, заради когото прекара̄х буден своите нощи, предвкусвайки сладостта от неговото вършене, нетърпелив към неговото случване. А когато осъмнах се представих пред Теб замаскиран като праведник, спотайвайки в сърцето си онова, което е противно на твоего задоволство, о, Господарю на светове! И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(9) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ ظَلَمْتُ بِسَبَبِهِ وَاِنِّيْٓ اَمِنُّ اَوْ لِيَاثِكَ، اَوْ نَصَرْتُ بِهٖ عَدُوًّا مِّنْ اَعْدَائِكَ، اَوْ تَكَلَّمْتُ فِيْهِ لِغَيْرِ مَحَبَّتِكَ، اَوْ هَمَّضْتُ فِيْهِ اِلَى غَيْرِ طَاعَتِكَ، اَوْ ذَهَبْتُ فِيْهِ اِلَى غَيْرِ اَمْرِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин залемту бисебебихи ѷелий̄ен мин еўлий̄а'ике, еў несарту бихи 'адуў̄уен мин еа'д̄я'ике, еў текеллемту ф̄ихи лиғайри меҳаббетике, еў нехеѷту ф̄ихи ил̄я ғайри т̄о'атике, еў зехеѷту ф̄ихи ил̄я ғайри емрике. Фесалли й̄а раб̄би ѷе селлим ѷе барик 'ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѷе 'ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѷеғфирху ли й̄а хайра̄л ғоғфир̄ине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, заради когото угнетих̄ приближен̄ от приближените ти раби, или подпомогнах̄ чрез него враг от враговете ти, или говорих̄ против онова, қоето обичаш, или се отклоних̄ заради него от подчинението си қъм Ш̄еб, или заставах̄ заради него против твоята повеля. И благослови, о, Господарю мой, и приветствуй, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ш̄и, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(10) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُورِثُ الضَّعَاءَ، وَيُجِلُّ الْبَلَاءَ، وَيُشْمِتُ الْأَعْدَاءَ، وَيَكْشِفُ الْغَطَاءَ، وَيَجْبِسُ الْقَطْرَ مِنَ السَّمَاءِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ й̄урисӯд даг̄о'е, ѓе й̄ухиллю̄ ъ беля'е, ѓе й̄ушмитӯл еа'д̄я'е, ѓе й̄екшифӯл г̄ит̄о'е, ѓе й̄ех̄бисӯл қатра̄ минессема̄'и. Феса̄лли й̄а раб̄би ѓе селлим̄ ѓе ба̄рик 'аля̄ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе 'аля̄ алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓег̄фирхӯ лӣ й̄а хайра̄л г̄офир̄ине.

О, Алл̄ах, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеки грях, който поражда унижение, и предизвиква бедствия, и е причина за злорадството на враговете, и премахва покривалото [от моите и чужди грешки], и спира дъжда от небето. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(11) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اَلْهَانِي عَمَّا هَدَيْتَنِيْ اِلَيْهِ، اَوْ اَمَرْتَنِيْ بِهِ اَوْ هَمَيْتَنِيْ عَنْهُ، اَوْ دَلَلْتَنِيْ عَلَيْهِ مِمَّا فِيْهِ الْخَطْـُـبِي، وَالْبُلُوْغُ اِلَى رِضَاكَ وَاِتِّبَاءُ مَحَبَّتِكَ وَاِيْشَارُ الْقُرْبِ مِنْكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاَعْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ ел̄х̄анӣ ‘амма̄ хедейтенӣ илейхи, еў емертенӣ бихӣ еў нехейтенӣ ‘анху, еў делеътенӣ ‘алейхи мимма̄ ф̄ихиль̄ х̄аззӯ лӣ, ѓель̄ булю̄гу иля̄ рид̄оке ѓеттиба̄‘у меҳаббетике ѓе ӣс̄яруль̄ қурбӣ минке. Фесаллӣ й̄а раб̄бӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓеғфирхӯ лӣ й̄а хайра̄ль̄ го̄фирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеқи грях, қойто ме отқлонява от онова, қ̄ъм қрето П̄и си ме нап̄тил, или от онова қрето си ми повелил или си ми забранил, или онова қрето си посочил, че моето щастие е в него, или че с него ще постигна твоето задоволство, или ще се сдобия с твоята обич, или ще предпочета близостта до П̄еб. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, П̄и, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(12) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ نَّسِيْتُهُ فَاَحْصَيْتَهُ، وَتَهَاوَنْتُ بِهِ فَاَنْبَتَّهُ، وَجَاهَرْتُكَ بِهِ فَسَتَرْتَهُ عَلَيَّ،
وَلَوْ تُبْتُ اِلَيْكَ مِنْهُ لَعَفَرْتَهُ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاَعْفِرْهُ لِي
يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ неситуху фе'еҳсайтеху, ѓе
техауенту бихи фе'есбеттеху, ѓе жаҳертухе бихи фесетертеху 'алеийе, ѓе леӯ
тубту илейке минху леғафертеху. Фесаллӣ йа̄ раббӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ 'аля̄
сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓе 'аля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓеғфирху лӣ йа̄
хайра̄ль г̄офирине̄.

*О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеқи грях, қогото забравих, но
Т̄и го записа, и қогото сметнах незначителен, но Т̄и го забеляза, и қогото аз
изв̄рших явно, но Т̄и приқри, и за қогото щеше да ми опростиш ақо се бях покаял.
И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител
Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Т̄и, қойто си
най-добрия Опрощаващ!*

(13) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوَقَّعْتُ مِنْكَ قَبْلَ انْقِضَائِهِ تَعَجِيلَ الْعُقُوبَةِ، فَأَمَهَّلْتَنِي وَأَسْبَلْتَ عَلَيَّ سِتْرًا، فَلَمْ آلْ فِي هَتْكَهٖ عَنِّي جَهْدًا. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ теӯек̄қаа‘ту минке̄ қаблен̄ қид̄о‘ихӣ теа‘ж̄илель̄ ‘уқубетӣ, фе‘емхел̄тенӣ ўе̄ есбел̄те ‘алей̄е ситран̄, фелем̄ алю̄ ф̄ӣ хеткихӣ ‘аннӣ ж̄ехден̄. Фесаллӣ й̄а̄ раб̄би ўе̄ селлим̄ ўе̄ барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ўе̄ ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ўег̄фирхӯ лӣ й̄а̄ хайра̄ль̄ г̄офирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқӣ грях̄, за қогото̄ предусетих̄ твоего наказание още̄ преди да го̄ довършӣ, но П̄тӣ ме отсрочӣ и спусна̄ покривало̄ върхӯ мен, и въпрекӣ това не̄ положӣх̄ усилия да̄ избавя̄ себе сӣ от него. Ӣ благословӣ, о, Господарю̄ мой, ӣ приветствай, ӣ дарӣ с благодат̄ нашия̄ повелител̄ Мухаммед̄ ӣ рода на̄ нашия̄ повелител̄ Мухаммед̄ ӣ опростӣ греха̄ ми, П̄тӣ, қойто̄ сӣ най-добрия̄ Опрощаващ̄!

(14) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ هَمَيْتَنِيْ عَنْهُ فَخَالَفْتُكَ اِلَيْهِ، وَحَدَّرْتَنِيْ اِيَّاهُ فَاَقَمْتُ عَلَيْهِ، وَقَبَّحْتَهُ عَلَيَّ فَرَيَيْتَهُ لِيْ نَفْسِيْ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ нехейтенӣ ‘анху феҳ̄олефтуке илейхи, ѓе хаззертенӣ ийй̄аху фе’еқамту ‘алейхи, ѓе қаббехтеху ‘алеййе фезеййенетху лӣ нефсӣ. Фесаллӣ й̄а рабб̄и ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓеғфирху лӣ й̄а хайра̄ль г̄офирине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях, қойто Пти ми забрани, но аз се противих, и Пти ме предупреди, но аз извърших, и ми показа қолқо е противен, но душата ми го разқраси. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(15) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَصْرِفُ عَنِّي رَحْمَتَكَ، اَوْ يُجِلُّ بِي نِقْمَتَكَ، اَوْ يَحْرِمُنِي كَرَامَتَكَ، اَوْ يُزِيلُ عَنِّي نِعْمَتَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зенбин̄ йесрифу ‘анн̄и рах̄метеке, еў йух̄иллю б̄и ниқметике, еў йех̄римун̄и кер̄ометеке, еў йуз̄иллю ‘анн̄и ниа‘метике. Фесалли й̄а раб̄би ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ўе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин̄ ўег̄фирху ли й̄а хайраль г̄офир̄ине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който отклонява твоята милост от мен, или спуска възмездие то над мен, или възпира щедростта ти над мен, или премахва блага ти от мен. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(16) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ عَيَّرْتُ بِهِ أَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ، أَوْ قَبَّحْتُهُ مِنْ فِعْلِ أَحَدٍ مِّنْ بَرِيَّتِكَ، ثُمَّ تَقَحَّمْتُ عَلَيْهِ، وَأَنْتَ هَكَتُهُ جُرْأَةً مِنِّي عَلَيْكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُزْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зенбин ‘аййерту бихи ехаден мин хал̄қике, еў қаббех̄туху мин фиа‘ли ехадин мин бериййетике, сумме теқах̄хамту ‘aleyхи ўентехектуху жур’етен минн̄и ‘aleyке. Фесалли й̄а рабб̄и ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ўе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ўег̄фирху лӣ й̄а хайра̄ль г̄офир̄ине.

О, Алл̄ах, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, заради қогото обвиних̄ някое от твоите творения, или п̄къ се отврати́х̄ от постъп̄ката на някого от твоите хора, а после се впуснах̄ в него и го извърших̄ с безсрамие пред Теб̄. И благослови, о, Господарю мой, и приветствуй, и дари с благодат нашия повелител̄ Мухаммед и рода на нашия повелител̄ Мухаммед и опрости греха ми, П̄и, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(17) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ تَبْتُ اِلَيْكَ مِنْهُ وَاَقْدَمْتُ عَلٰى فِعْلِهِ، فَاسْتَحْيَيْتُ مِنْكَ وَاَنَا عَلَيْهِ،
 وَرَهْبْتُكَ وَاَنَا فِيْهِ، ثُمَّ اسْتَمَلْتِكَ مِنْهُ وَعَدْتُّ اِلَيْهِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ
 سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин тубту илейке минху ѓе еқдемту ‘ал̄я фиа‘лихи, фестех̄ейту минке ѓе ене ‘але̄йхи, ѓе рахибтуке ѓе ене ф̄ӣхи, с̄умместеқал̄туке минху ѓе ‘утту илейхи. Фес̄алли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе б̄арик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я а̄ли сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓеғфирху лӣ й̄а х̄айра̄ль г̄офир̄ине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, за қозото се покаях̄ пред Теб, а после прист̄ъпих̄ қъм извършването му, и се засрамих̄ от Теб – а не го оставих̄, и се побоях̄ от Теб – а не престанах̄. После пот̄ърсих̄ опрощението ти, но [в слабостта си] отново се завърнах̄ қъм него. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(18) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ ثَوْرَكَ عَلَيَّ وَوَجِبَ فِي شَيْءٍ فَعَلْتُهُ، بِسَبَبِ عَهْدٍ عَاهَدْتُكَ عَلَيْهِ، أَوْ عَهْدٍ عَقَدْتُهُ لَكَ، أَوْ ذِمَّةٍ آتَيْتُ بِهَا مِنْ أَجْلِكَ لِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ، ثُمَّ نَقَضْتُ ذَلِكَ مِنْ غَيْرِ صُرُورٍ لَزِمْتَنِي فِيهِ، بَلِ اسْتَزَلَّنِي عَنِ الْوَفَاءِ الْبَطْرُ، أَوْ اسْتَحْطَنِي عَنِ رِعَايَتِهِ الْأَشْرُ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُفْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едд̄охумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин сеўёераке ‘алеййе ўе ўежебе ф̄и шей’ин фе‘альтуху, бисебеби ‘ахдин ‘ахеттуке ‘алейхи, еў ‘ақдин ‘ақаттуху леке, еў зимметин алейту бих̄а мин ежлике ли‘еҳадин мин ҳалқике, сумме неқадту зялике мин ғайри дарӯратин лезиметн̄и ф̄иҳи, белистезеллен̄и ‘аниль ўефа’иль бетару, еўистеҳаттан̄и ‘анирри‘айетиҳиль ешеру. Фесалли й̄а рабб̄и ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ўе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ўеғфирху ли й̄а ҳайра̄ль г̄офирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който предизвиква твоего отмъщение към мен, заради обещание, което дадох към Теб, или договор, който сключих с Теб, или задължение към някое от твоите творения, което поех заради Теб. А после наруших своя договор без да има нужда, защото ме подведе моята надменност, и се отрекох него заради своето високомерие. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(19) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لَّحِقَنِيْ بِسَبَبِ نِعْمَةٍ اَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ، فَتَقَوَّيْتُ بِهَا عَلٰى مَعَاصِيكَ، وَخَالَفْتُ فِيْهَا اَمْرَكَ، وَاَقْدَمْتُ بِهَا عَلٰى وَعَيْدِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликулли зенбин леҳиқанӣ бисебеби ниа‘метин ен‘амте биха̄ ‘алеййе, фетеқаўўейту биха̄ ‘аля̄ ме‘асике, ўе ҳолефту фиҳа̄ емраке, ўе еқдемту биха̄ ‘аля̄ ўе‘идике. Фесалли йа̄ рабби ўе селлим ўе барик ‘аля̄ сеййидиня̄ мухаммедин ўе ‘аля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин ўеғфирху лӣ йа̄ хайра̄ль го̄фирине.

О, Аллах, наистина аз тўрся твоето опрощение за всеқи грях, қойто ме споҳоди заради благо от твоите блага, а го използвах в неподчинение қъм Шаб, и се възпротивих чрез него на твоята повеля, и пристъпих с него қъм онова, с қрето си заплашил. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, ШИ, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(20) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ قَدَّمْتُ فِيهِ شَهْوَتِي عَلَى طَاعَتِكَ، وَأَثَرْتُ فِيهِ مَحَبَّتِي عَلَى أَمْرِكَ، فَأَرَضَيْتُ نَفْسِي بَعْضِيكَ، وَعَرَّضْتُهَا لِسَخَطِكَ، إِذْ هَيَّيْتَنِي بِنَهْيِكَ وَقَدَّمْتَ إِلَيَّ فِيهِ بِإِنذَارِكَ وَتَحَجَّجْتَ عَلَيَّ فِيهِ بِوَعِيدِكَ، فَأَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُمَّ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُفْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едд̄охумме иннӣ естегфируке ликуллӣ зенбин̄ қаддемтӯ ф̄ихӣ шехўетӣ ‘ал̄я̄ т̄о‘атике, ўе̄ а̄сертӯ ф̄ихӣ меҳаббетӣ ‘ал̄я̄ емрике, фе’ердайт̄у нефсӣ биғадабике, ўе̄ ‘аррадтуха̄ лисеҳатике, из̄ нехейтенӣ бинехйике ўе̄ қаддемте илеййе̄ ф̄ихӣ би’инз̄ярике ўе̄ теҳажжежете̄ ‘алеййе̄ ф̄ихӣ биўе’идике, фе’естегфирукед̄ д̄охумме ўе̄ ет̄убӯ илейке. Фесаллӣ й̄а̄ раббӣ ўе̄ селлим ўе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўе̄ ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўегфирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ г̄офирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, заради когото предпочетох своите страсти вместо подчинение към Теб, и избрах своите желания пред твоята повеля, и така се съгласих да се подложда на гнева ти и на твоего недоволство, тъй като Ти ми забрани и ме предупреди и ме заплаши. Затова търся твоего опрощение и се покаявам пред Теб! И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(21) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ عَمِلْتُهُ مِنْ نَفْسِيْ فَاَنْسِيْتُهُ اَوْ ذَكَرْتُهُ، اَوْ تَعَمَّدْتُهُ اَوْ اَخْطَاْتُهُ، وَهُوَ مِمَّا لَا اَشْكُ اَنْكَ مُسَائِلِيْ عَنْهُ، وَاَنَّ نَفْسِيْ بِهٖ مُرْتَهَنَةٌ لَدَيْكَ، وَاِنَّ كُنْتُ قَدْ نَسِيْتُهُ وَعَقَلْتُ عَنْهُ نَفْسِيْ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естет̄фируке ликуллӣ зенбин̄ ‘амиьтуху мин̄ нефсӣ фе’унсит̄уху еў̄ зекерт̄уху, еў̄ те‘аммет̄уху еў̄ еҳта’туху, ўе хуѳе мимма̄ ля̄ ешеккӯ еннеке муся’илӣ ‘анху, ўе енне нефсӣ бихи муртехенетун̄ ледейке, ўе ин̄ кунтӯ қад̄ несит̄уху ўе̄ гафелет̄ ‘анху нефсӣ. Феҫаллӣ й̄а раб̄би ўе̄ селлим̄ ўе̄ барик̄ ‘аля̄ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ўе̄ ‘аля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ўегфирхӯ лӣ й̄а ҳайра̄ль̄ гофирине̄.

О, Аллаҳ, наистина аз търся твоего опрощение за всеқи грях, қойто съм извършил, а после съм забравил или съм си спомнил, или съм извършил умишлено или погрешқа, и не се съмнявам, че Ти ще ме питаш за него, и че душата ми е заложена при Теб заради него, та дори и да съм го забравил или душата ми да е нехайна за това. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(22) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ وَّاجَهْتُكَ فِيْهِ وَوَقَدْ اَيَّدْتُ اَنْتَكَ تَرَائِيْ عَلَيْهِ، فَتَوَيْتُ اَنْ اَتُوبَ
اِلَيْكَ مِنْهُ، وَاُنْسِيْتُ اَنْ اَسْتَغْفِرَكَ مِنْهُ، اَنْسَانِيْهِ الشَّيْطَانُ؟. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едд̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин ѱажехтуке ф̄ихи ѱе қад
ейқанту еннеке терон̄ӣ ‘алейхи, фе неѱейту ен ет̄убе илейке минху, ѱе унс̄иту
ен естегфираке минху, енсянӣхуш шейт̄ону. Феқалли й̄а раб̄би ѱе селлим ѱе
барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѱе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин
ѱегфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль г̄офир̄ине.

*О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеқи гряҳ, қойто изв̄ърших пред
Теб, мақар да знаеҳ, че Ти ме гледаш. И възнамерих да се поқая пред Теб заради
него, но забравих да пот̄ърся опрощението ти, заради Шейт̄ана. И благослови, о,
Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и
рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия
Опрощаващ!*

(23) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ دَخَلْتُ فِيهِ مَجْسُنِ ظَنِّي فِيكَ أَنْتَ لَا تُعَذِّبُنِي عَلَيْهِ، وَرَجَوْتُكَ لِمَغْفِرَتِهِ فَأَقْدَمْتُ عَلَيْهِ، وَقَدْ عَوَّلْتُ نَفْسِي عَلَى مَعْرِفَتِي بِكَرَمِكَ أَنْ لَا تَفْضَحَنِي بِهِ بَعْدَ إِذْ سَتَرْتَهُ عَلَيَّ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зенбин дехал̄ту ф̄ихи бихусни занн̄и ф̄ике еннеке л̄я ту ‘аззибун̄и ‘алейхи, ѓе ражеўтуке лимег̄фиратихи фе’екдемту ‘алейхи, ѓе қад ‘аўўелет нефс̄и ‘ал̄я меа‘рифет̄и бикерамике ел̄ля тefдахан̄и бихи беа‘де из сетертеху ‘алеййе. Фесалли й̄а рабб̄и ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѓег̄фирху ли й̄а ҳайра̄ль гофирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, в когото навлязох мислейќи за безграничната ти доброта – че Ти не ще ме накажеш заради него, и към когото пристъпих надявайќи се на твоето опрощение, и поверих душата си на твоята щедрост – че Ти не ще ме обезчестиш след като си ме прикрил. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(24) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اسْتُوجِبْتُ بِهِ مِنْكَ رَدَّ الدُّعَاءِ، وَحِرْمَانَ الإِجَابَةِ، وَخَيْبَةَ الطَّمَعِ، وَانْقِطَاءَ الرَّجَاءِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄охумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбинис̄ теўжебтӯ бихӣ минке̄ раддед̄ ду'а'и, ўе̄ хирмане̄ль ижабети, ўе̄ ҳайбетег̄ таме'и, ўенқито'ар̄ ража'и. Феҗаллӣ йа̄ раб̄би ўе̄ селлим̄ ўе̄ барик̄ 'аля̄ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ўе̄ 'аля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ўеғфирхӯ лӣ йа̄ ҳайра̄ль̄ гоғфирине̄.

О, Аллāх, наистина аз тўрся твоего опрощение за всеқи грях, заради когото заслужавам отхўрляне на молбите ми қўм Шаб, и отказ на тяхно приемане, и опропастяване на желанията ми, и погубване на надеждите ми. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, ШИ, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(25) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُورِثُ الْأَسْقَامَ وَالضَّرَّاءَ، وَيُوجِبُ النَّقْمَ وَالْبَلَاءَ، وَيَكُونُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَسْرَةً وَنَدَامَةً. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инни естегфируке ликулли зенбин й̄урисӯль есқоме ѓеддан̄я, ѓе й̄ужибун ниқаме ѓель беля'е, ѓе йекуну йеумель қийамети хасратен ѓе недяметен. Феқалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик 'аля сеййидин̄я мухаммедин ѓе 'аля али сеййидин̄я мухаммедин ѓегфирху ли й̄а ҳайраль г̄офирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който води болести и изтощение, и предизвиква нещастия и наказания, а на Қияметския ден ще бъде печал и съжаление. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(26) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُعْقَبُ الْحَسْرَةَ، وَيُورِثُ النَّدَامَةَ، وَيَحْسِبُ الرِّزْقَ، وَيَرُدُّ الدُّعَاءَ.

فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естет̄фируке ликуллӣ зенбин̄ йуа‘қибуль̄ хасрате, ъе й̄урисун̄ нед̄я̄мете, ъе й̄ех̄бисур̄ ризқа, ъе й̄еруддуд̄ ду‘а’е. Феҫаллӣ й̄а раб̄би ъе селлим̄ ъе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ъе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ъеҫфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль го̄фирине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеки грях, който води до печал, и предизвиква съжаление, и възпира препитанието, и оставя молбите без отговор. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(27) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ مَدَحْتُهُ بِلِسَانِيْ، اَوْ اَصْمَرْتُهُ بِجَنَانِيْ، اَوْ هَشَّتْ اِلَيْهِ نَفْسِيْ، اَوْ اَثْبَتُهُ بِلِسَانِيْ، اَوْ اَتَيْتُهُ بِفِعَالِيْ، اَوْ كَتَبْتُهُ بِيَدِيْ، اَوْ اَرْتَكِبْتُهُ اَوْ رَكَبْتُ فِيْهِ عِبَادَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ медех̄туху билис̄янӣ, еў едмертуху бижен̄янӣ, еў хешшет̄ илейхӣ нефсӣ, еў есбеттуху билис̄янӣ, еў етейтуху бифӣ‘алӣ, еў кетеб̄туху бийедӣ, еўиртекеб̄туху еў раккеб̄ту ф̄ихи ‘иб̄адеке. Фе̄саллӣ й̄а раб̄бӣ ўе селлим̄ ўе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ўе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ўеғфирхӯ лӣ й̄а ҳайра̄ль̄ го̄фирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз тўрся твоего опрощение за всеқи грях̄, қойто възхвалих̄ с езиқа си, или затаих̄ в сўрцето си, или развесели душата ми, или одобрих̄ с езиқа си, или извўрших̄ в делата си, или записах̄ с рўқата си, или сторих̄, или нақарах̄ няқой от рабите ти да го стори. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител̄ Мухаммед и рода на нашия повелител̄ Мухаммед и опрости греха̄ ми, ПГи, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(28) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ خَلَوْتُ بِهِ فِي لَيْلِي وَنَهَارِي، وَأَرْخِيْتُ فِيهِ الْأَسْتَارَ حَيْثُ لَا يَرَانِي فِيهِ إِلَّا أَنْتَ يَا جَبَّارُ، فَأَرْتَابْتُ نَفْسِي فِيهِ، وَتَحَيَّيْتُ بَيْنَ تَرْكِي لَهُ لِحُوفِكَ وَأَنْتَهَاكِي لَهُ مُحْسِنِ الظَّنِّ فِيكَ، فَسَوَّلْتُ لِي نَفْسِي الْإِقْدَامَ عَلَيْهِ، وَأَنَا عَارِفٌ بِمَعْصِيَتِي فِيهِ لَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддoхумме инни естeғфируке ликулли зeнбин ҳалеўту бихи фӣ лeйли ўe нeҳари, ўe eрҳайту фӣхиъ eстяра хайсу ля йeрoни фӣхи илля eнтe йа жeббару, фeртябeт нeфси фӣхи, ўe тeхаййeрту бeйнe тeрки лeху лиҳаўфикe ўeнтиҳаки лeху бихуcниз зaнни фӣкe, фeсeўўeлeт ли нeфсийeъ иқдямe ‘алeйхи, ўe eнe ‘арифун бимeа‘сийeти фӣхи лeкe. Фeсалли йа рaббиди сeллим ўe бaрик ‘аля сeйидиня муҳаммeдин ўe ‘аля али сeйидиня муҳаммeдин ўeғфирху ли йа ҳайрaль гoфиринe.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който извърших в уединението на нощта или деня, а Ти спусна твоите укрития, та никой освен Теб не ме видя, о, Всемогъщи. И душата ми се смути и се обърка – дали да го загърби от страха към Теб, или да го стори, оставяйки се на надеждите при Теб. И нашепна ми душата да го сторя, съзнавайки своето непокорство. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(29) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اَسْتَقْلَلْتُهُ فَاَسْتَعْظَمْتُهُ، وَاسْتَصْغَرْتُهُ فَاَسْتَكَثَرْتُهُ، اَوْرَطَنِيْ فِيْهِ
جَهْلِيْ بِهِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْعَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликулли зенбинис теқлеътуху фестеа‘замтеху,
ўестесғартуху фестексертеху, еўраған̄ӣ ф̄ихи жехлӣ бихи. Феғалли й̄а рабби
ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ўе ‘ал̄я а̄ли сеййидин̄я
мухаммедин ўеғфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль ғофир̄ине.

*О, Алла̄х, наистина аз тўрся твоего опрощение за всеқи грях, қойто сметнаҳ за
незначителен, но при Тебе бе огромен, и қойто сметнаҳ малъқ, но при Тебе бе
голям, и в қойто ме вьвлече моето невежество. И благослови, о, Господарю мой, и
приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия
повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добр̄ия Опрощаващ!*

(30) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اَصْلَلْتُ بِهٖ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ، اَوْ اَسَأْتُ بِهٖ اِلَى اَحَدٍ مِّنْ بَرِيَّتِكَ، اَوْ رَيَّنْتُهُ لِيْ نَفْسِيْ، اَوْ اَشْرْتُ بِهٖ اِلَى غَيْرِيْ، اَوْ دَلَلْتُ عَلَيْهِ سِوَايَ، وَاَصْرَرْتُ عَلَيْهِ بِعَمْدِيْ، اَوْ اَقَمْتُ عَلَيْهِ بِجَهْلِيْ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин едлеьту бихи ехаден мин хал̄қике, еў есе'ту бихи иля̄ ехадин мин бериййетике, ўе зеййенетху лӣ нефсӣ, еў ешерту бихи иля̄ ғайрӣ, еў делеьту 'алеихи сиўайе, ўе есрарту 'алеихи би'амдӣ, еў еқамту 'алеихи бижехлӣ. Фесалли й̄а рабби ўе селлим ўе барик 'ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ўе 'ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин ўегфирху лӣ й̄а ҳайраь ғофирине.

О, Аллаҳ, наистина аз търся твоего опрощение за всеқи грях, с қогото заблудиҳ няқое от твоите създания, или постъпиҳ зле спрямо няқое от тях, или [грях] қогото разқраси душата ми, а аз го уқазах на други, или насочиҳ други қъм него, и съзнателно упорствах върху него, или попаднах в него безразсъдно. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ши, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(31) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ خُنْتُ بِهٖ اَمَانَتِيْ ، اَوْ حَسَنْتُ لِيْ نَفْسِيْ فَعَلَهُ ، اَوْ اَخْطَاْتُ بِهٖ عَلٰى بَدَنِيْ ، اَوْ قَدَّمْتُ فِيْهِ عَلَيْكَ شَهْوَتِيْ ، اَوْ كَثُرْتُ فِيْهِ لَذَّتِيْ ، اَوْ سَعَيْتُ فِيْهِ لِعَيْرِيْ ، اَوْ اسْتَعْوَيْتُ اِلَيْهِ مَنْ تَابَعَنِيْ ، اَوْ كَابَرْتُ فِيْهِ مَنْ مَّانَعَنِيْ ، اَوْ قَهَرْتُ عَلَيْهِ مِنْ غَالِبِيْ ، اَوْ غَلَبْتُ عَلَيْهِ بِحِيْلَتِيْ ، اَوْ اسْتَزَلَّنِيْ اِلَيْهِ مَيْلِيْ . فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّاعْفُرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ .

Еддлохумме инни естеғфируке ликулли зенбин ҳунту бихи еманети, еў хассенет ли нефси фиа'леҳу, еў еҳта'ту бихи 'алә бедени, еў қаддемту фихи 'алейке шехўети, еў кесурат фихи леззети, еў се'айту фихи лиғайри, еўистеғўейту илейхи мен тябе'ани, еў қяберту фихи мен мане'ани, еў қахерту 'алейхи мен ғолебени, еў ғалебту 'алейхи биҳйилети, еўистезеллени илейхи мейли. Феғалли йа рабби ўе селлим ўе барик 'алә сеййидиня муҳаммедин ўе 'алә али сеййидиня муҳаммедин ўеғфирху ли йа ҳайраль ғофирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, заради когото предадох своето доверие, или душата разкраси ми да извърша, или престъпих спрямо своето тяло, или предпочетох своите страсти пред Теб, или извърших с голяма наслада, или извърших заради друг, или към когото подмамих своите последователи, или се възгордах над онзи, който се опита да ме спре, или покорих онзи, който се опита да надделее над мен, или надделях над него чрез коварството си, или ме подхлъзнаха желанията ми. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(32) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اسْتَعَنْتُ عَلَيْهِ بِحِيلَةٍ تُدْنِي لِعَذَابِكَ، أَوْ اسْتَظْهَرْتُ بِبَيْلِهِ عَلَى أَهْلِ طَاعَتِكَ، أَوْ اسْتَمَلْتُ بِهِ أَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ إِلَى مَعْصِيَتِكَ أَوْ رُمْتُهُ، وَرَأَيْتُ بِهِ عِبَادَكَ أَوْ لَبَّسْتُ عَلَيْهِ بِفِعَالِي، كَأَنِّي بِحِيلَتِي أُرِيدُكَ، وَالْمُرَادُ مَعْصِيَتُكَ، وَالْهَوَى مُنْصَرِفٌ عَنِ طَاعَتِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддлохумме инни естеғфируке ликулли зенбинис те‘анту ‘алейхи биҳийлетин тудни мин ғадабике, еўистезхерту бинейлихи ‘аля ехли то‘атике, еўистемеьту бихи еҳаден мин ҳалқике иля меа‘сийетике еў румтуху, ўе ра‘ейту бихи ‘ибадеке еў леббесту ‘алейхи бифи‘али, ке‘енни биҳийлети уридуке, ўель мурōду меа‘сийетуке, ўель хеўа мунсарифун ‘ан то‘атике. Феғалли йа рабби ўе селлим ўе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ўе ‘аля али сеййидиня мухаммедин ўеғфирху ли йа ҳайраь гоғфирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, за когото си послужих с хитрост, която приближи към мен гнева ти, или извършвайки го победих онези, които ти се подчиняват, или отклоних някое от твоите творения към неподчинение към Теб, или понечих да примамя. И го показах пред твоите раби или пък го замаскирах с действията си така, все едно те търсех, а всъщност онова, което търсех бе неподчинение към Теб, и страсти които отклоняват от покорство. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(33) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ كَتَبْتَهُ عَلَيَّ بِسَبَبِ عَجْبٍ كَانَتْ مِنِّي بِنَفْسِي، أَوْ رِيَاءٍ أَوْ سُمْعَةٍ أَوْ حَقْدٍ أَوْ شَحْنَاءٍ أَوْ خِيَانَةٍ أَوْ خِيَلَاءٍ أَوْ فَرَحٍ أَوْ مَرَحٍ أَوْ عِنْدٍ أَوْ حَسَدٍ أَوْ أَشْرٍ أَوْ بَطْرٍ أَوْ حَمِيَّةٍ أَوْ عَصِيْبَةٍ أَوْ رِضَى أَوْ رَجَاءٍ أَوْ شُحٍّ أَوْ سَخَاءٍ أَوْ ظُلْمٍ أَوْ حِيلَةٍ أَوْ سَرِقَةٍ أَوْ كَذِبٍ أَوْ غِيْبَةٍ أَوْ لَهْوٍ أَوْ لَعْوٍ أَوْ نَمِيمَةٍ أَوْ لَعِبٍ، أَوْ نَوْءٍ مِّنْ الْأَنْوَاءِ مِمَّا يُكْتَسَبُ بِمِثْلِهِ مِنَ الذُّنُوبِ، وَيَكُونُ فِي اتِّبَاعِهِ الْعُظْبُ وَالْحُوبُ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄охумме инни естеғфируке ликулли зенбин кетебтеху ‘алейе бисебеби ‘ужбин кяне минни бинефси, еў рийа’ин еў сум‘атин еў хиқдин еў шехн̄я’ин еў ҳийанетин еў ҳуйеля’е еў фераҳин еў мераҳин еў ‘анедин еў ҳаседин еў ешерин еў бетарин еў ҳамиййетин еў ‘аҗабиййетин еў ридан еў ража’ин еў шуҳхин еў сеҳо’ин еў зуълмин еў хилетин еў сериқатин еў кезибин еў ғибетин еў лехўин еў леғўин еў немиметин еў ле’ибин, еў неў’ин минель енўа’и мимма йуктесебу бимислихи минез зунўби, ўе йекуну фиттиба’ихиль ‘атабу ўель хубу. Феҗалли йа рабби ўе селлим ўе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ўе ‘аля али сеййидиня мухаммедин ўеғфирху ли йа ҳайраль ғофирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който си записал против мен заради моето самовъзхищение, или показност, или стремеж към слава, или злоба, или ненавист, или предателство, или самодоволство, или тържествуване, или [прекалено] веселие, или упорство, или завист, или високомерие, или неблагодарност, или устременост [заради друго, а не заради Теб], или пристрастие, или задоволство [от греха], или [сляпа] надежда, или скъперничество, или разточителство, или угнетителство, или коварство, или кражба, или лъжа, или одумване, или [безцелно] забавление, или празнословие, или сплетничене, или [безцелна] игра, или което да било от нещата чрез които се добива грях, или пък преследването им води до гибел или грях. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(34) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ رَّهَبْتُ فِيهِ سِوَاكَ، وَعَادَيْتُ فِيهِ أَوْلِيَاءَكَ، وَوَالَيْتُ فِيهِ أَعْدَاءَكَ،
وَخَذَلْتُ فِيهِ أَجْبَاءَكَ، وَتَعَرَّضْتُ لِشَيْءٍ مِّنْ غَضَبِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُزْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зен̄бин рахиб̄ту ф̄ихи сиӯаке, ѓе
‘адейту ф̄ихи еӯлий̄а’еке, ѓе ӯалеит̄у ф̄ихи еа‘д̄я’еке, ѓе ҳазельту ф̄ихи
ех̄иб̄ба’еке, ѓе те‘аррад̄ту лишей’ин мин ғадабике. Фесалли й̄а раб̄би ѓе
селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я
мухаммедин̄ ѓег̄фирху лӣ й̄а ҳайра̄ль ғофир̄ине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, за който се боях от друг, а не от Теб, и в него проявих вражда към приближените ти, и в него се сприятелих с враговете ти, и в него изоставих твоите възлюбени, и подложих себе си на твоя гняв. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости грехами, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(35) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ سَبَقَ فِي عِلْمِكَ اِنِّيْ فَاعِلُهُ بِقُدْرَتِكَ الَّتِي قَدَرْتَ بِهَا عَلَيَّ وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِيْنَ.

Едд̄охумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ себеқа̄ фӣ ‘ильмике̄ еннӣ
фа̄‘илюхӯ биқудратикел̄ лет̄ӣ қадирте̄ биха̄ ‘алеййе̄ ўе̄ ‘ал̄я̄ куллӣ шей’ин̄.
Феҫаллӣ йа̄ рабб̄ӣ ўе̄ селлим̄ ўе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўе̄ ‘ал̄я̄ алӣ
сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўеғфирхӯ лӣ йа̄ ҳайраль̄ гоғфир̄ине̄.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който във вечното ти знание ми бе предопределно да извърша, чрез твоята мощ с която отреди над мен и отреди над всяко нещо. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(36) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ تَبْتُ إِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ عُدْتُ فِيهِ، وَنَقَضْتُ فِيهِ الْعَهْدَ فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ جُرْأَةً مِنِّي عَلَيْكَ لِمَعْرِفَتِي بِعَفْوِكَ يَا اللَّهُ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُزْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зенбин тубту илейке минху сумме ‘утту ф̄ихи, ѓе неқадту ф̄ихиль ‘ахде ф̄им̄а бейн̄и ѓе бейнеке жур’етен минн̄и ‘алейке лимеа‘рифетӣ би‘аф̄уйке й̄а едл̄о̄ху. Феқалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘аля̄ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘аля̄ али сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓег̄фирху лӣ й̄а ҳайра̄ль г̄офир̄ине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях, за қойто се покаях пред Теб, а после се завърнах қъм него, унищожавайқи с това договора между мен и Теб и пристъпвайқи смело [қъм греха], защото знам как безгранично е твоего извинение, о, Алла̄х! И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(37) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ أَذْنَابِي مِنْ عَذَابِكَ، أَوْ أَنْأَي مِنْ ثَوَابِكَ، أَوْ حَجَبَ عَنِّي رَحْمَتِكَ، أَوْ كَدَّرَ عَلَيَّ نِعْمَتِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ едн̄янӣ мин̄ ‘аз̄я̄бике, еў̄ ен̄‘анӣ мин̄ сеў̄абике, еў̄ хажебе̄ ‘аннӣ рах̄метеке, еў̄ кеддера̄ ‘алей̄ие ниа̄‘метеке. Фе̄саллӣ й̄а раб̄бӣ ъе̄ селлим̄ ъе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сей̄йидин̄я̄ мухаммедин̄ ъе̄ ‘ал̄я̄ алӣ сей̄йидин̄я̄ мухаммедин̄ ъег̄фирхӯ лӣ й̄а хайра̄ль̄ го̄фирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся̄ твоето̄ опрощение за всеқӣ грях, қойто̄ ме доближава до твоето̄ наказание, или ме отдалечава от твоето̄ въздаяние, или е преграда за милостта ти қ̄ъм мен, или опетнява блага̄та ти қ̄ъм мен. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия̄ повелител̄ Мухаммед и рода на нашия̄ повелител̄ Мухаммед и опростӣ греха̄ ми, П̄и, қойто̄ си най-добрия̄ Опрощаващ!

(38) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ حَلَلْتُمْ بِهِ عَقْدًا شَدَدْتُمْ بِهِ عَقْدًا حَلَلْتُمْ وَخَيْرٍ وَعَدْتُمْ،
 فَلِحَقِّيْ شُحٌّ فِيْ نَفْسِيْ، حُرْمَتٌ بِهٖ خَيْرًا اَسْتَحِقُّهُ اَوْ حَرْمَتٌ بِهٖ نَفْسًا خَيْرًا تَسْتَحِقُّهُ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ
 وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин халельту бихи ‘ақден шедеттеху, еў шедетту бихи ‘ақден халельтеху ўе ҳайрин ўе‘аттеху, фелеҳиқанӣ шуҳхун фӣ нефсӣ, ҳуримту бихи ҳайранис теҳиққуху еў ҳарамту бихи нефсен ҳайран тестеҳиққуху. Феғалли йа рабби ўе селлим ўе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ўе ‘аля али сеййидиня мухаммедин ўегфирху лӣ йа ҳайраъ гофирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеқи грях, заради қогото си позволих сделқа забранена, или забраних сделқа позволена, или добрина от Шебе обещана. Но душата ми бе обзета от алчност и бе лишена от доброто, қоето вероятно заслужаваше или пѣқ друга душа бе лишена тази добрина, заради това. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, ШИ, қойто си най-добрия Опрощаваш!

(39) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ ارْتَكَبْتُهُ بِشُمُولِ عَافِيَتِكَ، أَوْ تَمَكُّنْتُمْ مِنْهُ بِفَضْلِ نِعْمَتِكَ، أَوْ تَقْوَيْتُمْ بِهِ عَلَيَّ دَفْعَ نِقْمَتِكَ عَنِّي، أَوْ مَدَدْتُمْ إِلَيْهِ يَدِي بِسَابِغِ رِزْقِكَ، أَوْ خَيْرٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجْهَكَ الْكَرِيمَ، فَخَالَطَنِي فِيهِ شُحُّ نَفْسِي بِمَا لَيْسَ فِيهِ رِضَاكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَيَّ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُزْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддлōхумме иннӣ естегфируке ликуллӣ зенбинир текебтуху бишумулӣ афийетике, еў темеккенту минху бифедлӣ ниа‘метике, еў теқаўейту бихӣ ‘ал̄я деф‘и ниқметике ‘аннӣ, еў медетту илейхӣ йедӣ бӣся̄биғӣ ризқике, еў ҳайрин ератту бихӣ ўжжеке̄ль кер̄име, феҳ̄олетанӣ ф̄ихӣ шуҳхӯ нефсӣ бима̄ лейсе̄ ф̄ихӣ рид̄оке. Феҫаллӣ й̄а раббӣ ўе селлим̄ ўе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ўе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ўегфирхӯ лӣ й̄а ҳайра̄ль г̄офирине̄.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който извърших заради [надеждата ми във] всеобхватното ти опрощение, или имах възможността да сторя поради богатата ти безбройни, или проявих упорство в него, защото [не преставаш да] ме предпазваш от твоего възмездие, или протегнах ръката си към него, заради обилното ти препитание, или стремейки се към добрина заради Теб, която после се примеси с моето скъперничество, заради неща – далеч от твоего задоволство. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости грехами, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(40) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ دَعَا نِيْ اِلَيْهِ التَّرْحُصُ وَالْحُرْصُ، فَرَغِبْتُ فِيْهِ وَحَلَلْتُ لِنَفْسِيْ مَا هُوَ
مُحَرَّمٌ عِنْدَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ
الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликулли зенбин де‘анӣ илейхит тераххусу ѓель
хирду, ферағибту ф̄ихи ѓе халлельту линефсӣ ма хуѓе мух̄аррамун ‘индеке.
Фесалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘аля сеййидин̄я мухаммедин ѓе ‘аля алӣ
сеййидин̄я мухаммедин ѓеғфирху лӣ й̄а ҳайраль гоғфирине.

*О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, който приех за
допустим и към който ме подтикна непреодолимото желание, после се устремих
към него разрешавайки на своята душа онова, което при Теб е забранено. И
благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител
Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си
най-добрия Опрощаващ!*

(41) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ خَفِيٍّ عَلٰى خَلْقِكَ وَلَمْ يَعْزُبْ عَنْكَ، فَاَسْتَقْلُبُكَ مِنْهُ فَاَقْلُبْ لِيْ ، ثُمَّ
عُدْتُ فِيْهِ فَسَتَّرْتَهُ عَلَيَّ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ
الْغَافِرِيْنَ.

Едд̄охумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин ҳафийе ‘ал̄я ҳаљқике ўе лем
йеа‘зуб ‘анке, фестеқалтуке минху фе‘еқалтенӣ, сумме ўтту ф̄ихи
фесетертеху ‘алей̄е. Феқалли й̄а раб̄би ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я
муҳаммедин ўе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я муҳаммедин ўегфирху лӣ й̄а ҳайраљ
ғофирине.

*О, Аллах, наистина аз тўрся твоето опрощение за всеқи грях, қойто остана скрит
за твоите творения, но не убегна от твоето внимание, после се покаях, а Ти ми
опрости, после се завърнах қъм него, а Ти ме приқри. И благослови, о, Господарю
мой, и приветствуй, и дари с благодат нашия повелител Муҳаммед и рода на нашия
повелител Муҳаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!*

(42) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ خَطُوْتُ اِلَيْهِ بِرَجْلِيْ، اَوْ مَدَدْتُ اِلَيْهِ يَدِيْ، اَوْ تَامَلْتُهُ بِبَصْرِيْ، اَوْ
 اَصَعَيْتُ اِلَيْهِ بِاُذُنِيْ، اَوْ نَطَقْتُ بِهِ بِلِسَانِيْ، اَوْ اَتَلَفْتُ فِيْهِ مَا رَزَقْتَنِيْ ، ثُمَّ اسْتَزَرَقْتُكَ عَلٰى عَصِيَانِيْ
 فَرَزَقْتَنِيْ ، ثُمَّ اسْتَعَنْتُ بِرِزْقِكَ عَلٰى عَصِيَانِكَ فَسَتَرْتَ عَلَيَّ، ثُمَّ سَأَلْتُكَ الزِّيَادَةَ فَلَمْ تَحْرِمْنِيْ ، ثُمَّ
 جَاهَرْتُكَ بَعْدَ الزِّيَادَةِ فَلَمْ تَفْضَحْنِيْ ، فَلَا اَزَالُ مُصِرًّا عَلٰى مَعْصِيَتِكَ وَلَا تَزَالُ عَائِدًا عَلَيَّ بِجِلْمِكَ
 وَكَرَمِكَ، يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ
 لِيْ يَا خَيْرَ الْعَافِرِيْنَ.

Еддoхумме инни естеғфируке ликулли зенбин ҳатаўту илейхи бирижли, еў
 медетту илейхи йедй, еў те’еммельтуху бибесарй, еў есгайту илейхи би’узунй,
 еў нетақту бихи билисяни, еў етлефту фйхи ма разеқтени, сумместерзеқтуке
 ‘аля ‘исйани феразеқтени, сумместе’анту биризқике ‘аля ‘исйанике фесетерте
 ‘алеййе, сумме се’ельтукез зийадете фелем теҳримни, сумме жаҳертуке беа‘дез
 зийадети фелем тефдахни, феля езялю мусирран ‘аля меа‘сийетике ўе ля
 тезялю ‘а’иден ‘алеййе биҳильмике ўе керамике, йа екрамель екрамине.
 Фесалли йа рабби ўе селлим ўе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ўе ‘аля али
 сеййидиня мухаммедин ўеғфирху ли йа ҳайраль гоғфирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, към който пристъпих с крака си, или протегнах към него ръката си, или съзерцавах с погледа си, или подслушах с ухото си, или изрекох с езика си, или пък прахосах онова с което си ме дарил за препитание. После въпреки неподчинението си поисках препитание от Теб и Ти ме дари с препитание. После използвах твоего препитание в неподчинение към Теб, а Ти ме прикри. После поисках да го умножиш – и Ти не ме лиши. После престъпих явно срещу Теб, а Ти не ме опозори. И не преставам да упорствам в неподчинението си към Теб, а Ти не преставай да ми отвръщаш с твоята благост и твоята щедрост, о, Ти, най-Щедрия от щедрите. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(43) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُّوَجِبُ صَغِيْرُهُ اَلِيْمَ عَذَابِكَ، وَيُجَلُّ كَبِيْرُهُ شَدِيْدَ عِقَابِكَ، وَفِيْ اِثْمَانِهٖ تَعْجِيْلُ نِقْمَتِكَ، وَفِي الْاِصْرَارِ عَلَيْهِ زَوَالٌ نِعْمَتِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин̄ й̄ужибу сағируху елиме ‘азябике, ѓе й̄ухиллю кебируху шеди́де ‘иқобике, ѓе фӣ итй̄анихи теа‘жй̄лю ниқметике, ѓе филь иср̄ори ‘алеихи зеӯалю ни‘метике. Феҫалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓегфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль го̄фирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, малкото от който предизвиква болезнено мъчение, и многото от който предизвиква тежко наказание, извършването му води незабавно до твоето възмездие, а упорството в него – до лишаване от твоите блага. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(44) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لَّمْ يَطَّلِعْ عَلَيْهِ أَحَدٌ سِوَاكَ، وَلَمْ يَعْلَمْ بِهِ أَحَدٌ غَيْرِكَ، مِمَّا لَا يُنْجِينِي مِنْهُ إِلَّا عَفْوُكَ، وَلَا يَسَعُهُ إِلَّا مَغْفِرَتُكَ وَجِلْمُكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُزْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инни естет̄фируке ликулли зенбин лем йет̄тали ‘алейхи ехадун сиӯаке, ѓе лем йеа‘лем бихи ехадун гайруке, мимма ля йунж̄инни минху илля ‘аф̄ууке, ѓе ля йесе‘аху илля мет̄фиратуке ѓе хильмуке. Феҫалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ѓе ‘аля али сеййидиня мухаммедин ѓет̄фирху ли й̄а хайра̄ль гофир̄ине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄гърся твоего опрощение за всеқи грях, за қогото ниқой освен Теб не знае и ниқой друг не е осведомен, и от қойто нищо не е способно да ме избави освен твоего извинение, и нищо не е способно да го обхване освен твоего опрощение и твоята благодет. И благослови, о, Господарю мой, и приветствуй, и дари с благодет нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости грехи ми, Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(45) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُزِيْلُ النِّعَمَ، وَيُجِلُّ النِّقَمَ، وَيَهْتِكُ الْحَرَمَ، وَيُطِيْلُ السَّقَمَ، وَيَعْجِلُ
الْاَلَمَ، وَيُوْرِثُ النَّدَمَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا
خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Еддл̄охумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин йузй̄люн ниа‘аме, ѓе
йухиллюн ниқаме, ѓе йехтикуль хураме, ѓе йутй̄люс сеқаме, ѓе йу‘ажжилюль
елеме, ѓе йӯрисун недеме. Феқалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я
сеййидин̄я мухаммедин ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѓегфирху лӣ й̄а
ҳайра̄ль г̄офирине.

*О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеқи гряҳ, қойто лишава от
благата, и навлича възмездие, и накърнява священото, и удължава болестта, и
усқорява страданието, и оставя след себе си съжаление. И благослови, о, Господарю
мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия
повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!*

(46) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَمُحُو الْحَسَنَاتِ، وَيُضَاعِفُ السَّيِّئَاتِ، وَيُجَلِّ التَّقَمَاتِ، وَيُغْضِبُكَ، يَا رَبَّ السَّمَاوَاتِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعِزَّهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин̄ йемхуль хасеня̄ти, ѓе йуд̄о̄ифус сеййӣ'ати, ѓе йухиллюн̄ ниқам̄ати, ѓе йутдибуке, й̄а раббес сем̄аӯати. Фесалли й̄а раббӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ 'аля̄ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе 'аля̄ алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓегфирху лӣ й̄а хайра̄ль г̄офирине̄.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, който погубва добрините, и умножава злините, и навлича наказанията, и предизвиква гнева ти, о, Господарю на небесата. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(47) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ أَنْتَ أَحَقُّ بِمَغْفِرَتِهِ إِذْ كُنْتُ أَوْلَى بِسِتْرِهِ، فَإِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ
الْمَغْفِرَةِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин енте еҳаққу бимеғфиратиҳи
из кунте еўля̄ бисетриҳи, фе’иннеке ехл̄ют теқўа̄ ўе ехлю̄ль меғфирати.
Феҫалли й̄а раб̄би ўе селлим ўе барик ‘ал̄я сеййидин̄я муҳаммедин ўе ‘ал̄я али
сеййидин̄я муҳаммедин ўеғфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль гоғфир̄ине.

*О, Алла̄х, наистина аз тўрся твоето опрощение за всеқи грях̄ за қозото имаш най-
голямо право да ми опростиш, след қато го приқри по най-добрия начин. Само Ти
си достоен за богобоязън и единствено Ти си опрощаващ. И благослови, о,
Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Муҳаммед и
рода на нашия повелител Муҳаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия
Опрощаващ!*

(48) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ ظَلَمْتُ بِسَبَبِهِ وَبَيْنًا مِنْ أَوْلِيَائِكَ، مُسَاعِدَةً لِأَعْدَائِكَ، وَمَيْلًا مَعَهُ أَهْلِي
مَعْصِيَتِكَ عَلَى أَهْلِ طَاعَتِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُفْهُ لِي
يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин залемту бисебебихи ѓелий̄ен
мин еўлий̄а̄ике, муся‘адетен ли‘еа‘д̄я‘ике, ѓе мейлен ме‘а ехли меа‘сий̄етике
‘ал̄я ехли т̄о‘атике. Фесалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я
мухаммедин ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѓеғфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль
гофир̄ине.

*О, Алл̄ах, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеқи грях, заради қогото
угнетих приближен от твоите приближени, помагайқи на твоите врагове,
заставайқи с противящите се Ш̄еб, срещу поқорните на Ш̄еб. И благослови, о,
Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и
рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ш̄и, қойто си най-добрия
Опрощаващ!*

(49) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اَلْبَسَنِيْ كَثْرَةً اُنْهَمَا كِي فِيْهِ ذَلَّةٌ، وَاَيُّ اَسْنِيْ مِنْ وُجُوْدِ رَحْمَتِكَ، اَوْ قَصْرِيْ اِلْيَاسٍ عَنِ الرَّجُوْعِ اِلَى طَاعَتِكَ، لِمَعْرِفَتِيْ بِعَظِيْمِ جُرْمِيْ وَسُوْءِ ظَنِّيْ بِنَفْسِيْ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естеғфируке ликулли зенбин ел̄бесени кесратун химакӣ ф̄ихи зиллетен, ѓе ей'есени мин ѓужуди рахметике, еу қассара бил̄ йе'су 'анир ружу'и иля то'атике, лимеа'рифетӣ би'аз̄ими журмӣ ѓе су'и заннӣ бинефсӣ. Фесалли йа рабби ѓе селлим ѓе барик 'ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе 'ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓеғфирху лӣ йа ҳайрал̄ гоғфирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, който ми навлече унижение заради затъването ми в него, и ме накара да загубя надежда в съществуването на твоята милост, или пък отчаянието ми попречи да се завърна към покорството към Шаб, защото съзнавах огромните си престъпления и имах лошо мнение за себе си. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Шиб, който си най-добрия Опрощаващ!

(50) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ أُوْرَثَنِي الْهَلَكَةَ لَوْلَا حِلْمُكَ وَرَحْمَتُكَ، وَأَدْخَلَنِي دَارَ الْبَوَارِ لَوْلَا نِعْمَتُكَ، وَسَلِّكَ بِي سَبِيلَ الْغَيِّ لَوْلَا إِرْشَادُكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفُزُهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ еўрасенӣль хелекете леў л̄я хильмуке ўе рахметуке, ўе едхаленӣ дараль̄ беўарӣ леў л̄я ниа‘метуке, ўе селеке бӣ себилель̄ ғаййӣ леў л̄я иршадуке. Феҫаллӣ й̄а раббӣ ўе селлим̄ ўе барик̄ ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ўе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ўегфирхӯ лӣ й̄а ҳайра̄ль ғофирине̄.

О, Аллах, наистина аз тўрся твоето опрощение за всеқи грях, қойто щеше да ме доведе до гибел ақо не бяха твоите благодат и милост, и щеше да ме вқара в Дома на гибелта [Жеҳеннем] ақо не беше твоята благодат, и щеше да ме тласне по пътя на заблудата ақо не беше твоето напътствие. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(51) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَكُونُ فِي اجْتِرَاحِهِ قَطْعُ الرَّجَاءِ، وَرَدُّ الدُّعَاءِ، وَتَوَاتُرُ الْبَلَاءِ،
 وَتَرَادُّفُ الْهُمُومِ، وَتَضَاعُفُ الْعُمُومِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
 وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инни естегфируке ликулли зенбин йекуну фиџтиро̄хихи қат'ур
 раџа'и, ѓе радда ду'а'и, ѓе теу'атуруль бел'а'и, ѓе теродуфуль хумуми, ѓе
 тедо'уфуль гумуми. Фесалли йа рабби ѓе селлим ѓе барик 'аля сеййидиня
 мухаммедин ѓе 'аля али сеййидиня мухаммедин ѓегфирху ли йа хайраль
 гофирине.

*О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, чието извършване
 лишава от надежда, и причинява отказ на молбите, и води до непрекъснати
 нещастия, и непрестанни тревоги, и умножаване на печалта. И благослови, о,
 Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и
 рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия
 Опрощаващ!*

(52) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَرُدُّ عَنْكَ دُعَائِي، وَيَقْطَعُ مِنْكَ رَجَائِي، وَيُطِيلُ فِي سَخَطِكَ عَنَائِي،
أَوْ يَقْصِرُ عِنْدَكَ أَمَلِي. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ
الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ йеруддӯ ‘анке ду‘а̄’ӣ, ѓе йекта‘ӯ
минке ража‘ӣ, ѓе йут̄ил̄ю̄ ф̄ӣ сеҳатике ‘аня‘ӣ, еў̄ йуқассирӯ ‘индеке емелӣ.
Фесаллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я̄ алӣ
сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓег̄фирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ го̄фирине̄.

*О, Аллаҳ, наистина аз т̄ърся̄ твоего̄ опрощение̄ за̄ всеқӣ грях̄, қойто̄ от̄вер̄ща̄
молбата̄ мӣ қ̄ъм̄ Ш̄еб̄, ӣ спира̄ очақването̄ мӣ от̄ Ш̄еб̄, ӣ уд̄ъл̄жава̄ страданието̄ мӣ
от̄ твоего̄ недово̄лство̄, ӣ прекратява̄ надеждата̄ мӣ в̄ Ш̄еб̄. Ӣ благословӣ, о,
Господарю̄ мой, ӣ приветствай, ӣ дарӣ с̄ благодат̄ нашия̄ повелител̄ Мухаммед̄ ӣ
рода̄ на̄ нашия̄ повелител̄ Мухаммед̄ ӣ опростӣ греха̄ мӣ, Ш̄ӣ, қойто̄ сӣ най-добрия̄
Опрощаващ̄!*

(53) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُمِيتُ الْقَلْبَ، وَيُسْجِلُ الْكُفْرَ، وَيَسْغُلُ الْفِكْرَ، وَيُرْضِي الشَّيْطَانَ، وَيُسْخِطُ الرَّحْمَنَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ йумитӯ қальбе, ӯе йуш‘илю̄ кербе, ӯе йешғалю̄ фикра, ӯе йурдӣш шейтоне, ӯе йусхитур раҳмане. Феғаллӣ йа̄ раб̄би ӯе селлим ӯе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ӯе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ӯеғфирху лӣ йа̄ ҳайра̄ г̄офирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеқи грях, қойто убива сърцето, и подклажда печалта, и отвлича мисълта, и удовлетворява Шейтана, и разгневява Всемилостивия. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(54) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُعَقَّبُ الْيَأْسَ مِنْ رَحْمَتِكَ، وَالْقُنُوطَ مِنَ مَغْفِرَتِكَ، وَالْحُرْمَانَ مِنْ سَعَةِ مَا عِنْدَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едд̄охумме инни естегфируке ликулли зенбин йуа‘қибуль йе’се мин рахметике, ъель қунұта мин меғфиратике, ъель хирмане мин се‘ати ма ‘индеке. Феғалли йа рабби ъе селлим ъе барик ‘аля сеййидиня мухаммедин ъе ‘аля али сеййидиня мухаммедин ъеғфирху ли йа ҳайраль гоғфирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който води до отчаяние от твоята милост, и безнадеждност за твоего опрощение, и лишаване от твоите съкровищници. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(55) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ مَقَّتْ عَلَيْهِ نَفْسِي إِجْلَالًا لَكَ، وَأُظْهِرْتُ لَكَ التَّوْبَةَ فَقَبِلْتَ،
وَسَأَلْتُكَ الْعَفْوَ فَعَفَوْتَ، ثُمَّ عَادَنِي الْهَوَىٰ إِلَىٰ مُعَاوَدَتِي طَمَعًا فِي سَعَةِ رَحْمَتِكَ وَكَرَمِ عَفْوِكَ، نَاسِيًا
لِّوَعِيدِكَ رَاجِيًا لِجَمِيلِ وَعْدِكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ
لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддл̄охумме иннӣ естегфируке ликуллӣ зенбин̄ меқаттӯ ‘алеихӣ нефсӣ
ижлялен̄ леке, ѓе езхертӯ лекет̄ теубете̄ феқабильте, ѓе се’ельтуке̄ ‘афўе
фе‘афеўте, сумме̄ ‘адениль̄ хеуа̄ иля̄ му‘аўедетӣ таме‘ан̄ фӣ си‘атӣ рахметике̄ ѓе
керамӣ ‘афўике, н̄ясийен̄ лиўе̄идике̄ р̄ожийен̄ лижем̄илӣ ѓеа‘дике. Феқаллӣ
й̄а раббӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄ ‘аля̄ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘аля̄ алӣ
сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓеғфирхӯ лӣ й̄а ҳайра̄ль̄ гофирине.

О, Алла̀х, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, с когото унижих себе си пред твоего благоговение, и поднесох покаянието си пред Теб и Ти прие от мен, и потърсих извинението ти и Ти ме извини. После страстите ми ме подтикнаха да го повторя, разчитайки на всеобхватното ти опрощение и щедрото ти извинение, забравяйки за заплахата отправена от Теб, копнеейки [въпреки това] за прекрасната награда, която обеща. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(56) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُوجِبُ سَوَادَ الْوَجْهِ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهُ أَوْلِيَائِكَ وَتَسْوَدُ وُجُوهُ أَعْدَائِكَ، إِذَا أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَاوَمُونَ، فَتَقُولُ: لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естегфируре ликулли зенбин й̄ужибу сеӯадел̄ ѓежхи йеӯме теб̄йедду ѓужуху еӯлий̄а'ике ѓе тес̄уедду ѓужуху еа'д̄я'ике, из̄я еқбеле беа'д̄ухум 'ал̄я беа'дин йетеля̄уем̄уне, фетеқулю: **л̄я теҳтесим̄у ледей̄е ѓе қад қаддемту илейкум бил̄ ѓе'й̄ди.** Фесалли й̄а рабби ѓе селлим ѓе барик 'ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѓе 'ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѓегфирху ли й̄а ҳайра̄л̄ ғофирине.

О, Аллаҳ, наистина аз твоя твоего опрощение за всеқи грях, қойто почерня лицата в Деня, қогато ще засияят лицата на твоите приближени и ще потъмнеят лицата на твоите врагове – ще се обърнат един қъм друг и взаимно ще се порицават, а Ти ще қажеш: Не се қарайте пред Мен! Аз ви предупреждавах. И благослови, о, Господарю мой, и приветствуй, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(57) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ فَهَمُّهُ، وَصَمْتُ عَنْهُ حَيَاءً مِّنْكَ عِنْدَ ذِكْرِهِ، وَكَتَمْتُهُ فِيْ صَدْرِيْ
وَعَلِمْتُهُ مِنِّيْ ، فَاِنَّكَ تَعْلَمُ السِّرَّ وَاخْفَى . فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَاعْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْخَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ фехимтуху, ѓе с̄аметту ‘анху
хай̄а’ен минке ‘инде̄ зикрихи, ѓе кетемтуху ф̄ӣ садрӣ ѓе ‘алимтеху миннӣ,
фе’иннеке теа’лемус сирра̄ ѓе ех̄фа̄. Фе̄саллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ѓе селлим̄ ѓе барик̄
‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓеґфирху лӣ
й̄а̄ хайра̄ль̄ го̄фирине̄.

*О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, қойто осъзнах̄, но
зам̄глчах̄ от срам̄ пред̄ Теб̄, қогато си го спомних̄, и го спотаих̄ в гърдите си, но
Ти го знаеш по-добре от мен. Наистина Ти знаеш и тайното и най-прикритото
дори. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия
повелител̄ Мухаммед и рода на нашия повелител̄ Мухаммед и опрости греха̄ ми,
Ти, қойто си най-добрия Опрощаващ!*

(58) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُبَغِّضُنِيْ اِلَى عِبَادِكَ، وَيُنْفِرُ عَنِّيْ اَوْلِيَاءَكَ، اَوْ يُوْحِشُنِيْ مِنْ اَهْلِ طَاعَتِكَ، بِوَحْشَةِ الْمُعَاصِي وَرُكُوبِ الْخُوبِ، وَاِزْتِكَابِ الذُّنُوْبِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естет̄ғфируке ликуллӣ зенбин̄ йубег̄ғидун̄и иля̄ ‘ибадике, ѓе йунеффиру ‘аннӣ еўлий̄а’еке, еў й̄ухишун̄и мин ехлӣ то̄‘атике, биѓе̄хшетиль ме‘ас̄и ѓе рукӯбиль̄ х̄уби, ѓерт̄ик̄я̄биз̄ зун̄уби. Фе̄салӣ й̄а раб̄би ѓе селлим̄ ѓе барик̄ ‘аля̄ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘аля̄ алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓег̄фирху лӣ й̄а ҳайра̄ль̄ го̄фир̄ине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ғрся твоето опрощение за все̄қи гря̄х, қойто предизвиқва омразата на твоите раби қ̄ъм мен, и ме отвр̄ща от твоите приближени, и ме отчуждава от поқорните қ̄ъм Шеб, заради неприяз̄нта им қ̄ъм моето неподчинение, и пот̄гване в грехове, и изв̄ршиване на прест̄гпления. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ш̄и, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(59) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يَدْعُو إِلَى الْكُفْرِ، وَيُطِيلُ الْفِكْرَ، وَيُورِثُ الْفَقْرَ، وَيَجْلِبُ الْعُسْرَ، وَيُضِدُّ عَنِ الْخَيْرِ، وَيَهْتِكُ السِّرَّ، وَيَمْنَعُ الْيُسْرَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ йед̄ӯ илел̄ куфри, ѓе̄ йут̄илюль̄ фикра, ѓе̄ й̄урисуль̄ фе̄кра, ѓе̄ йе̄жлибуль̄ ‘усра, ѓе̄ йесуддӯ ‘аниль̄ ҳайри, ѓе̄ йехтикус̄ ситра, ѓе̄ йемне‘уль̄ йусра. Фе̄саллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ѓе̄ селлим̄ ѓе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓе̄ ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ѓе̄г̄фирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ го̄фирине̄.

О, Алл̄ах, наистина аз т̄г̄рся твоето опрощение за всеқи грях, қойто зове қъм безверие, и засилва нерешителността, и предизвиқва беднотия, и привлича затруднения, и възпира от доброто, и премахва покривалото [на греховете ми], и възпира леснината. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пги, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(60) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُدْنِي الْأَجَالَ، وَيَقْطَعُ الْأَمَالَ، وَيَشِينُ الْأَعْمَالَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ
وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ йудниль̄ а̄жале, ѓе йеқта'уль̄
а̄мале, ѓе йешп̄инуль̄ еа'мале. Феҫаллӣ йа̄ раб̄би ѓе селлим̄ ѓе барик̄ а̄ля̄
сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓе а̄ля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓеғфирхӯ лӣ йа̄
ҫайра̄ль̄ гоғфирине̄.

*О, Аллаҳ, наистина аз търся твоего опрощение за всеки гряҳ, който скъсява
предопределения ми срок [живота], и пресича надеждите, и опорочава делата. И
благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител
Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си
най-добрия Опрощаващ!*

(61) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُدْنِسُ مَا طَهَّرْتَهُ، وَيَكْشِفُ عَنِّيْ مَا سَتَرْتَهُ، اَوْ يُقَبِّحْ مِنِّيْ مَا زَيَّنْتَهُ.
فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاغْفِرْ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке ликуллӣ зенбин̄ йуденнису ма̄ таххертеху, ѓе̄ йекшифу ‘аннӣ ма̄ сетертеху, еѓ̄ йуқаббихӯ миннӣ ма̄ зеййентеху. Феҫаллӣ йа̄ раб̄бӣ ѓе̄ селлим̄ ѓе̄ барик̄ ‘аля̄ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓе̄ ‘аля̄ алӣ сеййидиня̄ мухаммедин̄ ѓеҫфирхӯ лӣ йа̄ ҳайра̄ль̄ гоҫфирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоего опрощение за всеқи грях̄, қойто ом̄ърсява онова, қоето си пречистил, и разқрива за мен онова, қоето си приқрил, или обезобразява онова, қоето си разқрасил у мен. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител̄ Мухаммед и рода на нашия повелител̄ Мухаммед и опрости греха̄ ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(62) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لَّا يُتَاوَلُ بِهٖ عَهْدُكَ، وَلَا يُؤْمَنُ مَعَهُ غَضَبُكَ، وَلَا تُنْزَلُ بِهٖ رَحْمَتُكَ، وَلَا تَدُوْمُ مَعَهُ نِعْمَتُكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّاعْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме инн̄и естег̄фируке ликулли зен̄бин л̄я йун̄ялю бихи ‘ахдуке, ѓе л̄я йу’мену ме‘аху гадабуке, ѓе л̄я тунзелю бихи рахметуке, ѓе л̄я тед̄уму ме‘аху ниа‘метуке. Феҫалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин ѓег̄фирху ли й̄а ҳайра̄ль го̄фирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеки грях, който възпира твоето [прекрасно] обещание, и освобождава твоя гняв, и лишава от твоята милост, и прекъсва твоите блага. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, който си най-добрия Опрощаващ!

(63) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ اسْتَحْفَيْتُ بِهِ فِي صَوْءِ النَّهَارِ عَنْ عِبَادِكَ، وَبَادَرْتُكَ بِهِ فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ جُرْأَةً مِنِّي عَلَيْكَ، عَلَى أَنِّي أَعْلَمُ أَنَّ السِّرَّ عِنْدَكَ عَلَانِيَةٌ، وَأَنَّ الْخُفْيَةَ عِنْدَكَ بَارِزَةٌ، وَأَنَّهُ لَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ، وَلَا يَنْفَعُنِي عِنْدَكَ نَافِعٌ مِنْ مَالٍ، إِلَّا إِنْ أَتَيْتَكَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Едд̄охумме иннӣ естет̄фируке ликуллӣ зенбинис̄ теҳфейтӯ бихӣ фӣ даӯ ин неҳарӣ ‘ан̄ ибадике, ѓе̄ бадертуке̄ бихӣ фӣ зӯлметил̄ лейлӣ жур’етен̄ миннӣ ‘алејке, ‘аля̄ еннӣ еа‘лемӯ еннес̄ сирра̄ ‘индеке̄ ‘аля̄нийетун, ѓе̄ еннељ̄ ҳуфйете̄ ‘индеке̄ баризетун, ѓе̄ еннехӯ ля̄ йемне‘унӣ минке̄ мани‘ун, ѓе̄ ля̄ йенфе‘унӣ ‘индеке̄ ня̄фи‘ун̄ мин̄ малин, илля̄ ин̄ етейтуке̄ биқал̄бин̄ сел̄имин. Феқаллӣ йа̄ раббӣ ѓе̄ селлим̄ ѓе̄ барик̄ ‘аля̄ сеййидиня̄ муҳаммедин̄ ѓе̄ ‘аля̄ алӣ сеййидиня̄ муҳаммедин̄ ѓеғфирхӯ лӣ йа̄ ҳайраљ̄ гоғфирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, за който се прикрих от твоите раби в светлината на деня, но се устремих към него неустрашимо в тъмнината на нощта, знаейќи че при Теб всички тайни са известни, и че дори най-скритото – при Теб е ясно открито, и че нищо не възпира наказанието ти от мен, и че няма богатство, което може да ме защити от Теб, освен ако не дойда при Теб с чисто сърце. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости грехами, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(64) اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ يُؤْرِثُ النَّسِيَانَ لِذِكْرِكَ، اَوْ يُعَقِّبُ الْعُقُلَةَ عَنْ تَحْذِيْرِكَ، وَيَتِمَّادِيْ بِيْ اِلَى الْاٰمَنِ مِنْ مَّكَرِكَ، اَوْ يُؤَيِّسُنِيْ مِنْ خَيْرِ مَا عِنْدَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّاعْفِرْهُ لِيْ يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естет̄ғфируке ликуллӣ зен̄бин̄ й̄урӣсун̄ нисй̄ане̄ лизикрике, еў̄ й̄уа̄қибуль̄ ғафлете̄ ‘ан̄ теҳзй̄рике, ъе̄ й̄етемад̄я̄ б̄ӣ илель̄ емнӣ мин̄ мекрике, еў̄ й̄ӯ’исун̄ӣ мин̄ ҳайрӣ ма̄ ‘индеке. Феҗаллӣ й̄а̄ раб̄бӣ ъе̄ селлим̄ ъе̄ барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ муҳаммедин̄ ъе̄ ‘ал̄я̄ а̄лӣ сеййидин̄я̄ муҳаммедин̄ ъеғфирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ ғо̄фирине̄.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ғрся̄ твоего̄ опрощение̄ за всеқӣ грях̄, қойто̄ мӣ пречӣ да те̄ споменавам, ӣ ме̄ правӣ неҳаен̄ қъм̄ твоите̄ заплахи, ӣ ме̄ қара̄ да се̄ чувствам̄ в̄ безопасност̄ пред̄ твоя̄ промисъл̄, ӣ ме̄ қара̄ да̄ губя̄ надежда̄ от̄ добрините, қойто̄ са̄ прӣ Шеб̄. Ӣ благослови, о, Господарю̄ мой, ӣ приветствай, ӣ дарӣ с̄ благодат̄ нашия̄ повелител̄ Муҳаммед̄ ӣ рода̄ на̄ нашия̄ повелител̄ Муҳаммед̄ ӣ опростӣ греха̄ ми, Ш̄и, қойто̄ сӣ най-добрия̄ Опрощаващ̄!

(65) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لِحَقِّي بِسَبَبِ عَثْبِي عَلَيْكَ فِي احْتِبَاسِ الرَّزْقِ عَلَيَّ، وَشَكَائِي مِنْكَ،
 وَإِعْرَاضِي عَنْكَ، وَمَيْلِي إِلَى عِبَادِكَ بِالِاسْتِكَانَةِ لَهُمْ وَالتَّصَرُّعِ إِلَيْهِمْ، وَقَدْ أَسْمَعْتَنِي قَوْلَكَ فِي مُحْكَمِ
 كِتَابِكَ: فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَصَرَّعُونَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
 سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُفْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддлохумме инни естеғфируке ликулли зенбин леҳиқани бисебеби ‘атби
 ‘алейке фиҳтибасир ризқи ‘алейје, је шикјјети минке, је на‘роди ‘анке, је
 мейли иля ‘ибадике билистикјанети лехум јет тедаарру‘и илейхим, је қад
 есмеа‘тени қажлеке фи муҳкеми китјабике: **феместекјану лираббихим је ма
 йетедаррауне.** Феқалли йа рабби је селлим је барик ‘аля сеййидиня
 мухаммедин је ‘аля али сеййидиня мухаммедин јеғфирху ли йа ҳайраљ
 гофирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който ме застигна, защото те упрекох, че задържах моето препитание, и те обвиних, и ти се противопоставих, и се прислоних към твоите раби, и им се покорих, и им се примолих. А Ти ми бе дал да чуя твоите думи в Ясната ти книга: ала те нито се покориха на своя Господ, нито Го умоляваха. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(66) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لَزِمَنِي بِسَبَبِ كُرْبَةٍ اسْتَعَثْتُ عِنْدَهَا بِعَيْرِكَ، وَأَسْتَعْنُتُ عَلَيْهَا بِسِوَاكَ، وَأَوَّشْتَدْتُ بِأَحَدٍ فِيهَا دُونَكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْ لِي يَا خَيْرَ الْخَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естеғфируке ликуллӣ зенбин̄ лезименӣ бисебебӣ курбетинис̄ теғастӯ ‘индех̄а̄ биғайрике, ўесте‘антӯ ‘алеих̄а̄ бисиўаке, еўиштедеттӯ би‘ех̄адин̄ фиҳ̄а̄ д̄унеке. Феғаллӣ й̄а̄ раббӣ ўе селлим̄ ўе барик̄ ‘ал̄я̄ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўе ‘ал̄я̄ алӣ сеййидин̄я̄ мухаммедин̄ ўеғфирхӯ лӣ й̄а̄ ҳайра̄ль̄ гоғфирине̄.

О, Аллах, наистина аз търся твоето опрощение за всеқи гряҳ, қойто ме споҳоди, заради печал за қоято потърсих помощта на други освен Шиб, и се обърнаҳ за съдействие қъм други освен Шиб, и потърсих сила чрез други освен Шиб. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Шиб, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(67) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ حَمَلَنِي عَلَيْهِ الْخَوْفُ مِنْ غَيْرِكَ، وَدَعَانِي فِي التَّضَرُّعِ لِأَحَدٍ مِّنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتِمَائِي إِلَى الطَّمَعِ فِيمَا عِنْدَ غَيْرِكَ، فَأَثَرْتُ طَاعَتَهُ فِي مَعْصِيَتِكَ اسْتِجْلَابًا لِّمَا فِي يَدَيْهِ، وَأَنَا أَعْلَمُ بِحَاجَتِي إِلَيْكَ كَمَا لَا غِنَى لِي عَنْكَ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Еддлохумме инни естеғфируке ликулли зенбин хамелени ‘алейхиль ҳаўфу мин ғайрике, ўе де‘ани фит тедаарру‘и ли‘еҳадин мин ҳаљқике, еўистемалени илет таме‘и фимā ‘инде ғайрике, фе‘асерту то‘атеҳу фи меа‘сийетикес тижлябен лимā фи йедейхи, ўе ене еа‘лему бихажети илейке кема ля ғиня ли ‘индеке. Феғалли йā рабби ўе селлим ўе барик ‘алā сеййидиня муҳаммедин ўе ‘алā али сеййидиня муҳаммедин ўеғфирху ли йā ҳайраль гоғфирине.

О, Аллах, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, към когото ме понесе страхът от други освен Теб, и ме подтикна към него смириенето пред други освен Теб, или ме склони към него алчността към онова, което е при други освен Теб. И предпочетох да се покоря на тях и да се възпротивя на Теб, стремейки се към онова, което притежават, въпреки че осъзнавах своята безкрайна нужда от Теб, и че съм неспособен на каквото и да било, лишен то твоята подкрепа. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(68) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ مَّمَّكْتُ لِي نَفْسِي اسْتِقْلَالَهُ، وَصَوَّرْتُ لِي اسْتِصْغَارَهُ، وَقَلَّلْتُهُ حَتَّى وَرَّطَنِي فِيهِ. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естегфируке ликулли зенбин месселет лӣ нефсис̄ тикля̄леху, ѓе саӯѓерат лӣстис̄г̄ораху, ѓе қаллететху хаття̄ ѓеррататнӣ ф̄ихи. Феҫалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я алӣ сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓегфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль г̄офирине.

О, Алла̄х, наистина аз т̄ърся твоето опрощение за всеқи гряҳ, қойто душата ми представи қато малъқ, и обрисова за нищожен, а аз продължих да в̄ърша, доқато нап̄глно се оплетох в него. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Пти, қойто си най-добрия Опрощаващ!

(69) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ جَرَى بِهِ قَلْمُكَ، وَأَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ فِيَّ وَعَلَيَّ إِلَى آخِرِ عُمْرِي، وَلِجَمِيعِ
 ذُنُوبِي كُلِّهَا، أَوَّلِهَا وَآخِرِهَا، عَمْدِهَا وَخَطِيئَتِهَا، قَلِيلِهَا وَكَثِيرِهَا، صَغِيرِهَا وَكَبِيرِهَا، دَقِيقِهَا وَجَلِيلِهَا، قَدِيمِهَا
 وَحَدِيثِهَا، سِرِّهَا وَجَهْرِهَا وَعَلَانِيَتِهَا، وَلَمَّا أَنَا مُذْنِبٌ فِي جَمِيعِ عُمْرِي. فَصَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى
 سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفُفْهُ لِي يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ.

Едд̄охумме инни естегфируке ликулли зенбин жеро̄ бихи қалемукe, ѓе ех̄ата
 бихи ‘ильмуке фиййе ѓе ‘алеййе иля̄ аҳири ‘умури, ѓе лижеми‘и зунуб̄и
 куллих̄а, еў̄елих̄а ѓе аҳирих̄а, ѓе ‘амдих̄а ѓе ҳата‘их̄а, ѓе қалилих̄а ѓе кесирих̄а,
 сағирих̄а ѓе кебирих̄а, деқ̄иқ̄их̄а ѓе желилих̄а, қадимих̄а ѓе х̄адисих̄а, сиррих̄а
 ѓе жехрих̄а ѓе ‘ал̄анийетих̄а, ѓе лим̄а ене музнибун фӣ жеми‘и ‘умури.
 Феқалли й̄а раб̄би ѓе селлим ѓе барик ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин ѓе ‘ал̄я али
 сеййидин̄я мухаммедин ѓеғфирху лӣ й̄а ҳайра̄ль г̄офирине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, който твоята писалка отбеляза, и твоего знание обхвана – който съм извършил и който предстои да извърша до края на живота си, за всичките си грехове – от първия до последния, умишлените и неволните, малобройните и многобройните, малките и големите, забележимите и очевидните, миналите и настоящите, прикритите и откритие, и явните [пред други хора], защото аз съм грешник през целия живот. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

(70) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ ذَنْبٍ لِي، أَسْأَلُكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي مَا أَحْصَيْتَ عَلَيَّ مِنْ مَظَالِمِ الْعِبَادِ قَبْلِي، فَإِنَّ لِعِبَادِكَ عَلَيَّ حُقُوقًا وَمَظَالِمًا وَأَنَا بِهَا مُرْتَهِنٌ، اللَّهُمَّ وَإِنْ كَانَتْ كَثِيرَةً فَإِنَّهَا فِي جَنْبِ عَفْوِكَ يَسِيرَةٌ، اللَّهُمَّ أَيُّمَا عَبْدٍ مِنْ عِبَادِكَ أَوْ أَمَةٍ مِنْ إِمَائِكَ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ عِنْدِي، قَدْ غَضَبْتُهُ عَلَيْهَا فِي أَرْضِهِ أَوْ مَالِهِ أَوْ عَرَضِهِ أَوْ بَدَنِهِ، مَاتَ أَوْ غَابَ أَوْ حَصَرَ هُوَ أَوْ خَصَمَهُ يُطَالِبُنِي بِهَا، وَلَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُرُدَّهَا عَلَيْهِ وَلَمْ أَسْتَحْلِلْهُ مِنْهَا، فَاسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ وَجُودِكَ وَسَعَةِ مَا عِنْدَكَ، أَنْ تُرَضِيَهُمْ عَنِّي، وَلَا تَجْعَلَ لَهُمْ عَلَيَّ شَيْئًا تَنْقُضُهُ مِنْ حَسَنَاتِي، فَإِنَّكَ عِنْدَكَ مَا يُرَضِيهِمْ عَنِّي وَلَيْسَ عِنْدِي مَا يُرَضِيهِمْ عَنِّي، وَلَا تَجْعَلَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِسَيِّئَاتِهِمْ عَلَيَّ حَسَنَاتِي سَبِيلًا. فَضَلِّ يَا رَبِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاعْفِرْهُ لِي يَا خَيْرَ الْعَافِرِينَ.

Едд̄о̄хумме инн̄и естет̄фируке ликулли зенбин л̄и, ес'елюке ен тет̄фира л̄и
м̄а ех̄сайте 'алеййе мин мез̄о̄лимиль 'иб̄ади қибели, фе'инне ли'иб̄адике
'алеййе хуқуқан үе мез̄о̄лиме үе ене бих̄а муртехенун, едд̄о̄хумме үе ин к̄янет
кес̄иратен фе'иннех̄а ф̄ӣ женби 'аф̄үйке йес̄иратун, едд̄о̄хумме еййума 'абдин
мин 'иб̄адике еў еметин мин им̄а'ике к̄янет леху мез̄лиметун 'инд̄и, қад
ғасабтуху 'алейх̄а ф̄ӣ ерд̄ихи еў малихи еў 'ирд̄ихи еў беденихи, м̄ате еў г̄обе
еў ҳадара хуёе еў ҳасмуху йут̄о̄либун̄и бих̄а, үе лем естет̄иа' ен еруддех̄а
'алейхи үе лем естех̄лильху минх̄а, фе'ес'елюке бикерамике үе ж̄удике үе
се'ати м̄а 'индеке, ен турд̄ийехум 'анн̄и, үе л̄я теж'ал лехум 'алеййе шей'ен
тенқусуху мин ҳасен̄ят̄и, фе'инне 'индеке м̄а йурд̄ихим 'анн̄и үе лейсе 'инд̄и
м̄а йурд̄ихим 'анн̄и, үе л̄я теж'аль йеўмель қий̄амети лисеййи'атихим 'ал̄я
ҳасен̄ят̄и себ̄илен. Феқалли й̄а раб̄би үе селлим үе барик 'ал̄я сеййидин̄я
мухаммедин үе 'ал̄я али сеййидин̄я мухаммедин үеғфирху л̄и й̄а ҳайраль
г̄офир̄ине.

О, Аллāх, наистина аз търся твоего опрощение за всеки грях, и те моля да ми опростиш всички грехове, чрез които съм угнетил твои раби, и които Ти си изчислил. Защото рабите ти имат права над мен, които аз престъпих, и заради които съм те хен заложник. О, Аллāх, макар и [греховете] да са много те са малко в сравнение с твоего опрощение. О, Аллāх, на който и раб от твоите раби, или робиня от твоите робини да дължа право, което съм отнел – в земята му, или богатството му, или честта му, или тялото му, без значение дали е мъртъв или отсъства или присъства, и [без значение дали] той или негов пълномощник настояват от мен да си го получат, а аз не съм способен да го върна, нито да поискам извинение от него, то аз те моля, чрез твоите великодушие и щедрост и безграничността на онова, което е при Теб, да удовлетвориш тяхното искане, и да не оставиш при тях нищо, което да бъде причина за приспадане от добрините ми [на Қияметския ден], защото наистина Ти притежаваш онова, което ще ги удовлетвори, а аз не го притежавам. И не давай път злините им да бъдат подменени с добрините ми на Қияметския ден. И благослови, о, Господарю мой, и приветствай, и дари с благодат нашия повелител Мухаммед и рода на нашия повелител Мухаммед и опрости греха ми, Ти, който си най-добрия Опрощаващ!

Завършващи молитви

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، اسْتَغْفَارًا يَزِيدُنِي حُلًّا طَرَفَةَ عَيْنٍ وَ
تَحْرِيكَ نَفْسٍ مِائَةَ أَلْفِ أَلْفِ ضَعْفٍ، يَدُومُ مَعَ دَوَامِ اللَّهِ وَيَبْقَى مَعَ بَقَاءِ اللَّهِ، الَّذِي لَا فَنَاءَ وَلَا زَوَالَ
وَلَا انْتِقَالَ لِمُلْكِهِ، أَبَدَ الْأَبْدِينَ وَدَهْرَ الدَّاهِرِينَ، سَرْمَدًا فِي سَرْمَدٍ، اسْتَجِبْ يَا هُوَ.

Естеџфирулдо̀хель ‘аз̄имел лез̄и ля̄ иля̀хе илля̄ хуџель х̄аййель қайй̄уме џе ет̄убу
илейхи, истиџфа̀ран йез̄иду фи кулли тар̄фети ‘айнин џе теҳрӣки нефесин
ми’ете е̄лфи е̄лфи е̄лфи диа̄‘фин, йед̄уму ме‘а деӯамилля̀хи џе йеб̄қо ме‘а
беқо̄’илля̀хи, еллез̄и ля̄ фен̄я’е џе ля̄ зеӯале џе лентиқо̀ле лиму̀лжихи, ебедел̄
абид̄ине џе дехрад̄ д̄яхир̄ине, сермеден̄ фӣ сермедин, истеџиб̄ й̄а хуџе.

Търся опрощение от Всемогъшия Алл̄ах, освен когото не съществува друг бог, Вечноживия, Вездесъщия [който поддържа цялата Вселена, без да се нуждае от нищо], и се покаявам пред Него с покаяние, което се увеличава при всяко мигване и при всеки дъх със сто милиарда пъти, което продължава толкова, колкото продължава съществуването на Алл̄ах [завинаги], и което трае до тогава, докато трае съществуването на Алл̄ах [завинаги], чието владение няма да свърши, нито да изчезне, нито да се погуби – постоянно, безкрайно и вечно. Приеми тази молитва, о, Алл̄ах!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ بِهَذَا الْأَسْتِغْفَارِ فِي وَقْتِي هَذَا لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُسْلِمِينَ أَجْمَعِينَ وَإِلْخَوَانِي أَجْمَعِينَ،
 أَسْتَغْفِرُكَ بِهَذَا الْأَسْتِغْفَارِ فِي وَقْتِي هَذَا لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِجَمِيعِ إِخْوَانِي وَأَهْلِي وَأَحْبَابِي أَجْمَعِينَ فَأَنْتَ لَنَا أَبَدُ
 الْأَبْدِينَ وَاعْفُزْ لَنَا بِهِ مَا كَانَ وَمَا هُوَ كَائِنٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَآخِرُ دَعْوَانَا أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Едл̄о̄хумме иннӣ естег̄фируке бихазель истиг̄фари фӣ ѱек̄ти хаз̄я лӣ ѱе
 лиӯалидейе ѱе лил̄ муслимине ежме̄ине ѱе ли'ихӯанӣ ежме̄ине,
 естег̄фируке бихазель истиг̄фари фӣ ѱек̄ти хаз̄я лӣ ѱе лиӯалидейе ѱе
 лижемӣ'и ихӯанӣ ѱе ехлӣ ѱе ехбабӣ ежме̄ине фе'енте ленья ебедел̄ абидине̄
 ѱег̄фир ленья бихи ма̄ кяне ѱе ма хӯе кя'инун иля̄ йеумил̄ қий̄амети, ѱе ахиру
 деа̄уаня енильхамду лилляхи раббил̄ 'алемине.

О, Алл̄ах аз т̄ърся твоето опрощение с тази молитва за опрощение, в този момент, за себе си, и за родителите ми, и за всички мюсюлмани, и за всичките ми братя. П̄т̄ърся твоето опрощение с тази молитва за опрощение, в този момент, за себе си, и за родителите ми, и за всичките ми братя и семейството ми и възлюбените ми. П̄ти, қойто си Всевечен, опрости ни онова, қрето е минало и онова, қрето ще се случи до Қий̄аметския ден. И последният ни зов е слава на Алл̄ах – господарят на световете!

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ دُعَاءً وَافِقًا إِجَابَةً، وَمَسْأَلَةً وَافِقَتْ مِنْكَ عَطِيَّةً، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Едл̄о̄хуммеж‘а̄лху ду‘а’ен ѱа̄феқа ижа̄бетен, ѱе мес‘елетен ѱа̄феқат минке ‘а̄т̄ийетен, иннеке ‘а̄л̄я кулли шей‘ин қадирун.

О, Алла̄х, стори моята молба да съвпадне с твоя отговор, и моето искане да съвпадне с твоето дарение, наистина Ти над всяко нещо имаш сила.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، صَلَاةً دَائِمَةً بِدَوَامِكَ بَاقِيَةً
بِبَقَائِكَ، لَا مُنْتَهَى لَهَا دُونَ عِلْمِكَ، صَلَاةً تُرْضِيكَ وَتُرْضِيهِ وَتُرْضَى بِهَا عَنَّا، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَسَلِّمْ
كَذَلِكَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى ذَلِكَ.

Едл̄о̄хумме салли ‘ал̄я сеййидин̄я мухаммедин̄ ѓе ‘ал̄я али сеййидин̄я
мухаммедин̄ ѓе селлим тесл̄имен кес̄иран, сал̄ятен дя̄’иметен бидеӯамике
бақийетен бибек̄о’ике, л̄я мунтех̄а лех̄а д̄уне ‘ильмике, сал̄ятен турд̄ике ѓе
турд̄ихи ѓе терд̄о бих̄а ‘анн̄я, й̄а раббел̄ ‘алем̄ине, ѓе селлим кез̄яликe,
ѓел̄хамду лил̄ляхи ‘ал̄я з̄яликe.

*О, Аллах, благослови нашия повелител Мухаммед и родът на нашия повелител
Мухаммед, и ги приветствай изобилно, с благослов който продължава толкова,
колкото продължава твоето съществуване [завинаги], и трае до тогава, докато
трае твоето съществуване [завинаги], и чиито граници знаеш единствено Ти.
Благослов с който Ти си доволен и той е доволен, и с който Ти си доволен от нас, о,
Господарю на светове. И го приветствай по същия начин. И слава на Аллах за
всичко това!*

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصْفُونَ، وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

Субхане раббике раббилъ ‘иззети ‘амма йесифуне, ъе селямун ‘алељ мурселйне, ъељхамду лилляхи раббилъ ‘алемйне.

Пречист е твоят Господ, Господът на мощта, от онова, което му приписват! Мир за пратениците! И слава на Аллах, Господа на световете!

Допълнение

Значението на думите “*али сеййидиня мухаммедин*” – родът на нашия повелител Мухаммед ﷺ, са *ехли бейт* – семейството на Пратеника на Алла̄х ﷻ, потомците на неговите внуци – Хасен и Хусейн عليهما السلام, а може да се разбира и всички мюсюлмани като цяло. В многобройни хадиси се набляга на значението и важността на семейството на Мухаммед ﷺ. Зейд ибн Ерқам رضي الله عنه предава: “*Наистина оставям сред вас две неща, към които ако се придържате никога няма да се заблудите след мен. Едното от тях е по-велико от другото. Книгата на Алла̄х, която е въже протегнато от небето към земята. И моето семейство – Ехл ел-Бейт. И те двете никога не ще се разделят едно от друго, докато не се срещнат с мен при [басейна] ел-Хаѓд. Затова внимавайте по какъв начин ще ме заместите в отношението си към тях!*”

Хадисът е предаден от “*Ет-Тирмизи*”, номера от 3786 до 3788, “*Хасо’ис ‘Али*” на ен-Неся’и, 79-ти номер, “*Джамиа’ ел-Усул*” на ибн Есир, 1-ви том, 277-ма стр, “*Ель-Бидяйе јен-Нихайе*” на ибн Кесир, 5-ти том, 209-та стр, и “*Тексир ел-Кур’ан ел-‘Азим*” на ибн Кесир, 6-ти том, 199-та стр. С подобен изказ се намира още в “*Ель-Мустедрак*” на ел-Хаким, 3-ти том, 109-ти стр, 4577-ми номер. Този хадис се предава и от много други сахѡба сред които Зейд ибн Сябит رضي الله عنه. Вж. “*Китяб ес-Сунна*” на ибн еби ‘Асим, 1365-ти номер, “*Усул ел-Ехкам*” на ибн Хазм, 2-ри том, 277-ма стр, “*Зяхира ел-Хуффѡз*” на ибн ел-Кайсерони, 2-ри том, 1009-та стр, “*Меджмеа’ ез-Зеја’ид*” на ел-Хайсемѡ, 9-ти том, 165-166 стр, “*Мишкѡт ел-Месѡбих*” на ет-Тебризи, 6101-ви номер, и “*ел-Кямил фи ед-Ду’афѡ*” на ибн ‘Ади, 7-ми том, 203-та стр, “*Муснед*” на Ахмед, 1/118, “*Муснед*” на ебу Йеа’ля, 1-том, 440-та стр, 1017-ми номер, “*Муслим*” от 5920-ти до 5923-ти номер, “*Шерх Мушкил ел-Есер*” на ет-Тахауѡ, 5-ти том, 18-та стр, “*ет-Тирмизи*”, 3788-ми номер, “*Тельхис ел-Илел ел-Мутеняхийе*” на ез-Зехеби, 91-ва стр. Много учени са на мнение, че хадисът достига степената на мутеѡатир, което значи, че има множество различни непрекъснати вериги на предаване, гарантиращи му най-високата възможна степен на достоверност.

Има̄м Хасен е̄л-Беср̄и разказва: “Винаги през живота си съм желал да срещна приближен раб на Алла̄х [е̄улия] от приближените му раби или пък праведник, докато съм буден или по време на сън, за да го помоля за своя нужда. И така в продължение на години. Докато веднъж, когато стоях на ‘Араф̄ат по обяд, внезапно забелязах осем човека сред дърветата [Ер̄ок], в околностите на долината Нуа‘ман, по посока към възвишението на долината Са̄хар̄от. Реших, че те са хората, които търсех, затова се устремих към тях и ги поздравих, а те най-сърдечно отговориха. Между тях имаше възрастен човек, чието лице бе озарено от Алла̄х, а блясъкът му достигаше хоризонта. Седнах заедно с тях и се почувствах нищожен, заради обаянието и спокойствието, което притежават. Тогава един от тях стана, направи аз̄ян [призова към молитвата], после направи иқ̄омет, а възрастния човек мина напред и застана има̄м. Отслужих молитвата-намаз заедно с тях, като знаех, че няма друга молитва в книгата с делата ми, нито пък ще има друга в бъдеще, която да притежава стойността на тази. След молитвата той се обърна към Ке‘абе и каза: “За Алла̄х е всичката възхвала!” и не чух да казва нищо друго. Страхувах се, че възможността да бъда заедно с тях [и да се възползвам от тях] ще бъде изгубена и че ще напуснат скоро, затова казах на стоящия до мен: “Заклевам те в Алла̄х, Онзи, който ви избра! Как постигнахте тази висока степен и това превъзходство?” Лицето му се промени и той изненадан отвори очите си, а възрастният му каза: “Когато Алла̄х напъти, той е истински напътен. Покажи му пътя, нека Алла̄х да се смили над теб!” Тогава онзи зад мен каза: “Аз четях дуите [молитвите] за опрощение, които предпазват от Огъня [на Ада-Ж̄ехеннем] през три нощи.” Попитах го: “Какви са тези молитви и кои са нощите през които биват четени?” Той каза: “Седмата, деветата и десетата нощ на месец Зу-л-Хиж̄е. И ако онзи, който ги казва знае какво казва и какви са думите, които изрича, става право на Алла̄х да го дари със сигурност в Деня на големия ужас и да го почете със своята милост и покровителство.” Казах му: “Научи ме на тези молитви и нека Всевишния Алла̄х се смили над теб!” А той каза: “Това са те...” И прочете “Молитвите за опрощение”.